

Cinco Boston Whaler pa Warda Costa a yega

Tres hoben den man di husticia pa atraca turista y purba horta den auto

Prome di september presupuestonan mester ta cla pa entrega na Reino



Manera ta conoci, tanto Gobierno di Sint Maarten y di Corsou, lo mester entrega nan presupuesto reduci, na Conseho di Ministro di Reino Hulandes, pa prome di september awor, cu ta e fin di siman aki.

Gabinete Gerritt Schotte di Corsou lo mester presenta un presupuesto cu un reducion di mas di 150 miyon florin y Gabinete di Sarah wescott-Williams, lo mester entrega nan presupuesto cu ta indica un reducion di mas di 100 miyon florin riba esun nobo.

Tur indicacion riba e topico aki ta hopi keto, pa loke ta trata ambos prome mandatario di cada isla y no ta duna mucho comentario si nan lo keda cla na tempo cu un presupuesto balancea y e deficitnan reduci of elimina completamente, manera indica door di e Conseho di Ministro di Reino, Hulandes a indica algun siman atras.

Mayoria di expertonan politico, tanto na Corsou y Sint Maarten, ta kere cu e ta casi un mision imposibel pa reduci un deficit di tal magnitud y cu lo no tin su consecuencianan cunele. Enberdad ta asina cu reducion di e montantenan aki, ta indica tambe cu ambos Gobierno, lo mester bai tuma medidanan drastico contra e pueblo, pa haya entradanan. Medida na ningun caminda di mundo ta bon bini, pero esaki ta necesario, na momento cu e situacion di finansa ta debil y ta rekeri, un saneamento, pa stabilisa economia di un pais, cual ta e caso den e dos islanan aki.

No ta conoci, di parti di Gobierno Hulandes, cua ta bai ta e pasonan cu lo sigui, despues di e deadline aki di prome si september. Observadornan politico ta kere cu un posibel, Curatela no por keda descarta na e momentonan aki, den e situacion dificil, cu sigur e Gobierno di Corsou ta encontra su mes, pa trece un solucion factibel na esaki.



Palabra ta na e Conseho di Ministronan di Reino, Hulandes, kiko lo ta bai ta e proximo pasonan pa cu e situacion delicado aki.



Gabinete Eman lo mester bini cu un plan alternativo si Valero cai afo

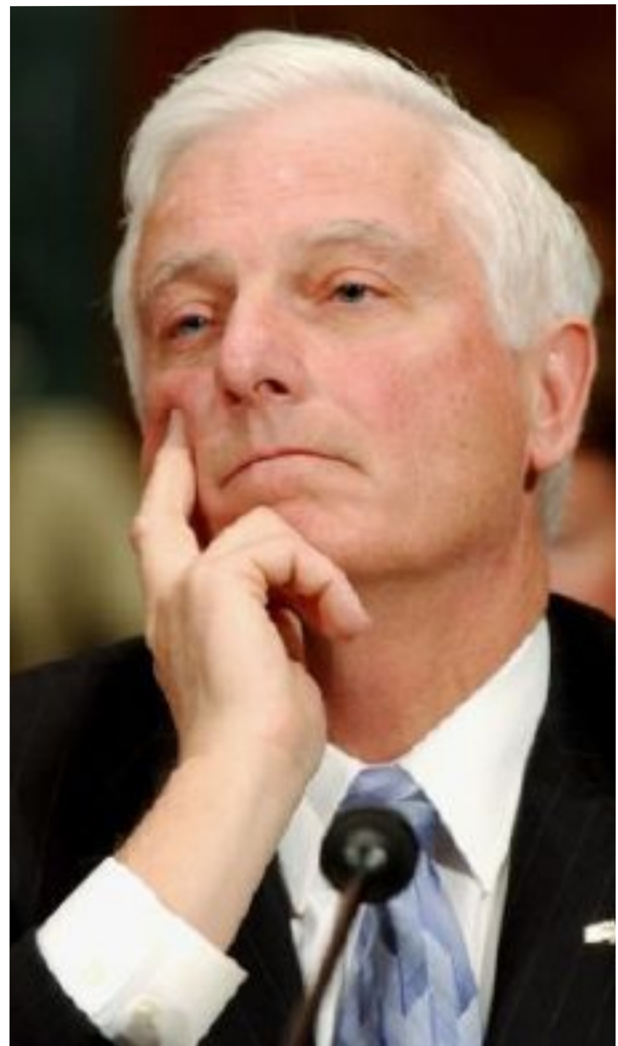
Valero



Hopi ta e speculacionan rond di e hecho cu ta tardando masha hopi mes pa mira si e refineria na Seru Colorado lo bai keda forma parti di nos economia si of no.
Camara di Comercio, ya caba a vocifera nan opinion pa bini cu un alternativa pa desaroya e terenonan pariba na Seru Colorado y cu lo mester bai adapta na e hecho cu e epoca di un refineria pa Aruba , lo por bira obsoleto y cu lo mester bai mira den otro direcion, pa un plan alternativo, pa desaroyo otro entrada economico pa pariba di brug y full e area di San Nicolas.
Hopi hende ta afera na e hecho di un refineria ya pa mas cu seis decada, cu un refineria di tempo di Lago a forma parti integral di nos economia y hasta e refineria di Lago tabata un forma pa bende nos isla na esnan cu a bin inverti den nos economia. Esaki ya no ta e caso mas, mirando e resultado di Standard & Poors cu a degreda nos isla y di e forma ey tur e consecuencianan cu esaki lo por trece cunele pa futuro.
E pregunta na e momentonan aki ta si enberda nos Gobierno di Prome Ministro Mike Eman lo por tin un plan, cla pa ehecuta, si encaso e refineria di Valero pasa pa pasado.
Lo mester ta asina aki cu Gabinete Eman mester por tin un Plan B, pa pone nos economia sigui draai optimalmente y na mes momento sigui atrae, inversionistanan pa nos isla.



E hecho cu ainda no tin nada concreto entre Valero y PetroChina, ta duna indicacion y ta haci mas fuerte ainda e ponencia di Camara di Comercio pa move pa un Aruba sin un refineria.
Eta haci dolor, pero eta un relalidad, mirando cu ya ta mas cu un aña caba cu e refineria no ta prestando den ehecucion di rafina productonan di petroleo.
Hecho ta tambe cu Gabinete Eman lo mester bai pensa riba un plan di emergencia pa tur e 600 empleadonan di Valkero cu na e momentona aki, enberdad ta cobrandonan salario sin tin movecion den e refineria, pero si yega na sosode e aña aki ainda cu Valero dicidi na San Antonio, Texas cu ta stop completo cu e refineria na Seru Colorado, unda lo bai ubica tur e 600 empleadonan aki? Tin un plan di emergencia pa e 600 hendenan aki cu lo por keda sin trabao. Lo bai duna opcionnan na nan, pa incorpora den e industria turistico, cu lo ta algo completamente nobo pa nan.





Borg di Cas lo haya otro dimension den futuro

Pa hopi aña caba, nos ta tende cu persona nan cu ta pone borgsom pa huur un cas, na final di cuenta ora nan sali for di e cas, nunca nan ta haya nan borgsom bek y esaki ta keda un disputa entre donño di e cas y esun cu ta huur e cas.
Den un entrevista exclusivo cu nos redaccion, nos ta trece esaki pa nos fiel lesadornan riba e particularidad aki y kiko lo bai sosode den futuro.
Manera ta conoci e cuestion di Borgson aki ta keda un procedura largo y complica, specialmente pa esnan cu lo mester haya esaki bek na final di e contrato pa huur e cas. Semper tin un of mas motibo di e doño di cas, cu ta indica cu pa un of otro motibo, esun cu a deposita su Borgsom, no por haya esaki bek. Na diferente ocasion esnan cu ta huur un cas lo dicidi pa acudi na Huez, cu tambe ta otro tortura y proceso largo y costoso pa e huurdo, cu alolargo, no ta beneficiele den ningun aspecto, sigur, financiero en absoluto.
Bureau HuurZaken lo bini cu instruccionan imparcial y nan lo bini cu proposicionnan pa cambia e forma manera cu eta na e momentonan aki.
Un di e aspectonan nobo cu e departamento aki ta trahando riba djele for di basta tempo caba, ta indica cu lo tin pensa pa trece un cambio den e forma actual,den e cuestion di, Borgsom, cu na e momentonan aki ta e doño di e cas ta haya esaki y na final di e contrato,ta e ta esun cu ta dicidi si e huurdo lo haya e Borgsom aki bek of no y mayoria di caso e huurdo no tahaya e Borgson aki bek.
Lo bai propone na Gobierno pa introduci un formula nobo, den cual e Borgsom lo keda deposita na Banco Central di Aruba of na Departamento di Finansa. Di e forma aki Gobierno di Aruba, tambe lo haya porciento di esaki den caha.
Esaki te ainda ta den,"PipeLine", pa keda presenta na Gobierno di Aruba, segun informacionnan ta indica.
E HuurCommissie Verordering a bira pa "HuurCommissie Regeling", cu lo bai regla henter e cuestion di entre otro Borgsom aki.
E codigo Civil di Aruba lo introduci e boeki 7, di e Burgelijke WetBoek di Aruba, pa incorpora e ley di comision aki. E concepto aki, ya a ser introduci na Hulanda caba, desde 1992 y esaki ta funciona optimalmente na Hulanda tambe.



E ley di huurcommissie verordering lo keda incorpora tambe. Den e B.W.A., boek, 1,2 y 3 lo bai introduci e nomber y faam tambe.
Pues e boeki 7, titel 4 aki, lo reglamenta e asunto di hurmento y e borgsom, pa di e forma ey trece fin na e disputanan cu a bin ta presenta di añanan largo, na unda den mayoria di e casonan ta e doño di cas ta keda cu e borgsom y cu casi semper e huurdo ta perde tur derechonan.
Acopla na e sistema nobo aki cu lo por keda introduci, probablemnte te otro aña, tambe tin un aspecto masha interesantem naunda e departamento lo bai ta presente na comienso di huurmento di un cas y firmamento di un acuerdo, entre e doño di e cas y e huurdo, na unda lo pasa controla e lugar y lo saca potret y na final di e contrato si lo por tin algo cu no ta cuadra cu lo originalamente, manera un benta no tabata kibra y na final di e contrato si esaki resulta di ta kibra, e ora ey lo deduci e suma di e costonan envolvi pa un bentana nobo y e restante e huurdo ta haya. Si no ta nada particular, e ora ey e huurdo lo haya su Borgsom bek, completo.
Di e forma aki lo kira un era nobo den e sistema di huurmento y e cuestion di e Borgsom keda aregla y na unda tur envolvi lo ta satisfecho na inicio y na final di e contrato.

Tres hoben den man di husticia pa atraca turista y purba horta den auto







Diahuebs for di oranan di marduga, polisnan di district di Noord, tabata den un accion pa buskeda di un trio hoben di ladronnan, cu tabatin e area di area di hotel, terrorisa y na unda a purba na atraca turista, pero a huy pa Polis.

Despues di rato Polis ta wordo informa cu na Amsterdam Manor security ta coriendo tras di tres hoben, cu a wordo gara y cu ta purba horta un auto. Polisnan a yega di biaha y a bin logra captura na altrua di Eagle Beach e hobennan aki y e ultimo a wordo haya den Belgiestraat, na Eagle, pa Polis di Oranjestad cu a bin topa e hoben ta core tur spanta. Awor e tres hobennan aki tin cu declara na husticia kiko tabata nan intencion.

Abandono di un criatura na scol pa 8 ora ta inacceptabel





Comunidad Arubano a keda den un shcok, awe mainta, na momento cu a keda presenta un hecho di abandono na un scol, cu ta trata di un criatura di apenas, ocho aña di edad, cu a keda despues di scol, atras su so y hasta e educadornan y e director(a), a bai cas laga e criatura su so, patras den un lugar isola.

E criatura aki ta atende , Colegio Conrado Coronel, nomber di un educador, conoci den nos comunidad como, Meneer Coya, cu su dashi hancho colorido y semper un ciga den boca, un educador, cu a entrega su mes na educacion di nos generacionan, cu awe ta hendenan grandi den nos comunidad y semper tabata un persona, cu tabata ultimo pa bai su cas, tempo di su tempo, como educador. Lamentablemente, esaki ta sosode awe na e scol cu ta carga su nomber. Esaki ta un berguesa grandi pa tur e educadornan cu ta duna les na e scol aki y cu ta mustra un degeneracion pa falta di atencion y hermandad pa un criatura, sin conta e mayornan mes, cu instancianan concerni, mester baha pisa riba e mayornan aki, sin escrupulo y sin consenshi, pa laga un criatura, paenas ocho aña su so na scol, te cu anochi a sera riba djele y cu hamber.

Esaki sigur, lo crea trauma pa e criatura aki y lo mester keda trata pa psycologonan pa kita e miedo, frustracion y insiguridad di abandono di tanto mayornan, como henter e educadornan di Conrado Coronel.

Danki na esnan cu ta organisa, " Zumba", na e scol aki a bin anochi alrededor di 8:00 p.m. y ta haya e criatura su so sinta na scol, yen di hamber. Ta di spera cu autoridadnan competente baha pisa riba e mayornan aki pa abandono y tambe directiva di e scol aki, baha pisa riba e educador di e klas cu e mucha ta aden y e director(a), concerni, pa algo asina aki no ripiti jamas!

Prome proyecto di JCI Green Senate realisa na Cafe Trampolin



E Proyecto JCI 'Green Senate' ta un proyecto cu obhetivonan: - 1. Pa promove e spaarmento di energia den gasta menos pa genera menos gasnan contamina den e atmosfera; - 2. Promove e consumo di menos carni y mas fruta y berduranan pa contribui na e spaarmento di energia; - 3. Promove e reduccion di e consumo di tal manera den re-uza y recicla materialnan; - 4. Promove e reforestacion y e creacion di mas areanan berde; - 5. Logra e uzo di menos papel, di e manera den reduci e imprenta di archivonan of corespondencia electronic (e-mails); - 6. Apoya e programanan di cuidadano activo y e proyectonan pa preserva y beneficia e planeta.

Den colaboracion cu Departamento di Agricultura, Cria y Pesca di Aruba (Santa Rosa) y sector priva Fantastic Gardens, JCI Senadornan directiva y miembronan di ASAC a realisa e proyecto di Green Senate y a duna contenido na e punto cuatro di nan obhetivonan. Durante di e IV Encuentro di Senadornan di ASAC tur e partidonan envolvi a haci donacion di mata na Fundacion Sonrisa pa enbeyece e tereno den e cura rond di nan edificio 'Café Trampolin pa Trabou', na Pavilla.



Sr. Ray Brathwaite. President di ASAC a bisa na Sra. Annelies Schoop, presidente di Fundacion Sonrisa cu E ta hopi contento y agradicido na e forma con tur cos a bay den e di IV Encuentro caminda Aruba a sirbi como un ehemplo den realisacion di nan prome proyecto di JCI 'Green Senate' na Cafe Trampolin di Trabou.

Di parti di SantaRosa e clientenan di Sonrisa lo haya entrenamento con pa cuida e matanan y alabes Santa Rosa lo habri un pos cu tabata gedempel pa hopi aña di tal forma cu nan lo haya awa pa mantene e cuido di tur e matanan den cura.

Cafe Trampolin di Trabou ta un proyecto cu lo sirbi y yuda e clientenan bira mas auto-suficiente y na unda cu nan lo por haci obra di man, pintamento y diferente ofishi. Den un futuro cercano Fundacion Sonrisa lo prepara e clientenan pa duna servicio cu lo ser brinda como un berdadero Cafe y cu lo ta habri pa publico.

Comite Organisador ta hopi satisfecho y agradecido cu e colaboracion y ayudo ricibi di e partidonan GO y NGO's.





Cinco Boston Whaler pa Warda Costa a yega



Na Corsou a tuma lugar recientemente un ceremonia chikito, pero significante, na unda e Cuerpo di Warda Costa a ricibi cinco Boston Whaler for di Caribbean Nautical, cu ta e compania cu e percura pa entrega di e botonan aki.
Un Cuerpo di Warda Costa masha orguyoso, tabat presente na e ceremonia aki pa ricibi e cinco botonan aki.
E Boston Whalernan aki ta 6,25 di largura y 38 cm di profundo y nan lo ta specialmente pa navega den e bahianan, tanto na Corsou, Sint Maarten y Aruba.



E di 5 Exposicion di," E lens di mi Wowonan" na Cas di Cultura

Durante un encuentro cu prensa, Leo Vrolijk, e timon tras di e concepto ya pa cinco aña caba di, E Lens di mi Wowonan", a keda presenta ayera, hunto cu Regional Managing Director di RBC Royal Bank, Pierre Rafini, na unda tur e concepto aki a keda presenta. Awenochi e exposicion aki di "E Lens di mi Wowonan,"lo keda oficialmente habri cu invitadonan. E di cinco aña aki, lo bai duna homenahe na tres personan, baluarte den e mundo di fotografia aki na Aruba pa decadanan caba. Sres; Stanley Illidge, Olivio de Cuba y Chemmy Kock, lo ta e tresnan cu lo keda honra awenochi pa nan contrduicion enorme na fotografia engeneral te cu awe ainda den nan bida profesional. Entrante dialuna awor, tres di september, e publico di Aruba lo por atende e exposicion aki na Cas di Cultura, na unda lo por admira mas di 150 potret den e exposicion aki.

MEP ta yudabo cu situacion di Grondbelasting, diasabra awo, na cede di MEP



Bo tambe tin problema cu belasting? Bo grondbelasting tambe a bin mucho halto? Na Cede di MEP na Santa Cruz lider di MEP Evelyn Wever-Croes y Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro ta brinda bo ayudo.

Di 9 or di mainta te 12 or di merdia nan ta na Cede pa atende tur esnan cu tin problema di belasting.

GRONDBELASTING di tur hende a aumenta, pero den hopi caso e aumento no ta husto. Hustamente den e temponan aki cu tur cos a bira mas caro y balornan di cas no ta manera nan tawata. Hustamente awor departamento di Belasting a aumenta tur balor cu 15% den mayoria di caso, sin por hustifica esaki. Pero si bo no ta di acuerdo cu e balor cu nan a impone pabo, bo por reclama esaki. Bo mester entrega un carta di bezwaar mas tarda dia 27 di september.

Na Cede di MEP tin ayudo pa bo traha bo carta di bezwaar. Bin cu bo papel di cobransa di belasting y nan ta yudabo eynan pa yena e bezwaar y asina logra baha e balor di bo cas. Corda cu e balor aki ta conta pa 5 anja, kiermeen si awor bo no tuma accion, pa 5 anja largo bo mester paga e mesun suma di grondbelasting. Si bo tin otro problema cu belasting tambe bo por acudi. Lider di MEP tey pa yudabo.

No perde e oportunidad aki cu expertonan riba e tereno. Paga belasting ta deber di nos tur, pero no paga dimas belasting si! Evita di paga dimas belasting y acudi na Cede di MEP diasabra 1 september di 9 or pa 1 or.



Asistencia Social Santa Anna Noord cu partimento di paña y articulonan



Asistencia Social Santa Anna Noord ta manda un cordial invitacion pa nos hendenan den necesidad, cu tin partimento di paña, sapato, tas, cosnan di hunga, etc. cu lo tuma lugar diasabra, 1 di september di 9.00 te cu 11:00 am. Nos ta situa panord di misa Santa Anna na Noord.

Nos ta gradici un y tur cu a trece comestibles y donacion pa nos hendenan cu menos recurso.

Un danki di curason pa boso generosidad y cu Dios drama su bendicion ariba un y tur cu a coopera.

Boluntarionan di Asistencia Social Santa Anna Noord.



Blake Griffin says he's 'ready to go'

LOS ANGELES -- Los Angeles Clippers forward Blake Griffin is healthy and ready for the start of training camp. In fact, if the start of camp were moved up to this week as opposed to the actual start date of Oct. 1, he'd still be ready.

"If camp started tomorrow, I'd be ready to go," Griffin said Tuesday. "I could go now if I needed to."

Griffin underwent arthroscopic surgery last month to repair the medial meniscus tear of his left knee he suffered during Team USA's training camp in Las Vegas on July 11, which forced him to miss the Olympics.

"The surgery wasn't one of those things that took a long time (to recover from)," Griffin said. "It was just a matter of getting my strength back and we really took our time with it. I could have been back even earlier than that. "I just needed to get the swelling out of the knee. That was the biggest battle. There's nothing that needs time to repair or heal. It was just reducing the swelling and getting the strength back in my leg and once I got that, I was out on the court every day."

While Griffin will be ready for the start of training camp, Clippers guards Chris Paul and Chauncey Billups are still recovering from their own injuries. Paul underwent surgery last week to repair a torn ligament in his right thumb while Billups is still recovering from surgery in February to repair a torn left Achilles tendon that put him out for the remainder of the season.

Griffin, speaking at an event to celebrate the 47th birthday of Subway, believes Paul will be back before the season opener on Oct. 31 against the Memphis Grizzlies while Billups could be back soon after.

"I talked with Chris yesterday and I think he'll be back for sure before the start of the season," Griffin said. "Chauncey, I'm not sure. He looks great. He's been in working out and I've seen him the past couple days. He looks really good. He looks like he's ahead of schedule but at the same time, it's not worth it to rush it for him because we do have guys who can fill that void until he is 100 percent healthy." During the offseason Griffin said he has been working on his mid-range game and his free throws, two areas of concern last season. "I'm trying to become a more complete player," Griffin said.

"I've been working on my shot, working on my free throws, those are two things I've been able to work on a lot because they're stationary." Paul and Griffin talked over the phone extensively on Monday about their plan for the team once Paul returns to Los Angeles next week. While Paul and Billups will miss most of training camp, they want everyone to be on the same page once the season begins. "We were just talking about getting guys in," Griffin said. "He's coming back Monday and he'll be in L.A. the remainder of the offseason. So just getting everybody in and even if we can't get everybody to play every single day, it's building that chemistry and building that rapport and we're really looking forward to it. "Chris is the least of my worries as far as being ready to play. He's pretty much always ready to play and as soon as he's released, he's going to be ready to go." Building chemistry and rapport will be essential for a Clippers team welcoming in six new players, headlined by Lamar Odom, Jamal Crawford and Grant Hill. Griffin said the offseason acquisitions showed how far the Clippers have come as a franchise, singling out players such as Hill and Billups who essentially chose to finish their careers and chase a championship with the Clippers.

Bryce Harper's first multihomer game helps Nationals end skid



MIAMI -- Bryce Harper's first two-homer game ended with his latest tantrum.

The quick-tempered rookie was ejected for spiking his helmet in the ninth inning and drew a scolding from manager Davey Johnson, even though he helped the first-place Washington Nationals snap a five-game losing streak by beating the Miami Marlins 8-4 Wednesday night.

With a chance for a third homer, Harper instead grounded into a double play in the ninth. After he crossed the bag he angrily spiked his helmet and it nearly hit first base umpire C.B. Bucknor, who ejected him.

"Bryce couldn't control his emotions again," Johnson said. "I had a little chat with him. He'll get over it. He's just a hundred-percenter. He expects great things out of himself, breaks bats, throws his helmet. He's just got to stop it. We can't afford to be losing him in a ballgame. He'll learn. He's young."

Harper's most notorious outburst came in May, when he slammed his bat against the side of a tunnel in frustration, and the barrel smacked off the wall and hit his temple just above the left eye, causing a gash that needed 10 stitches.

He was unhurt but sheepish after the latest incident.

"I shouldn't have done it, but I don't like hitting into double plays," said Harper, 19. "I just need to stop getting mad and live with it. I just need to grow up in that mentality a little bit and try not to bash stuff in. I've always done it my whole life. Things need to change."

His swing the Nationals like just fine. Harper hit a two-run homer in the fourth inning and added a solo shot in the fifth, giving the rookie 14 this season.

"I felt good up there," Harper said. "I saw some pitches I could drive and did some damage."

Before the game, Johnson called a brief team meeting, which he described as upbeat. The pep talk stirred the Nationals' bats, and they had 14 hits.

Michael Morse had an RBI single and drove in another run with his first triple since 2010 for the Nationals. Kurt Suzuki hit his first homer with Washington in the ninth off Heath Bell.

"That ballclub is in first place for a reason," Marlins manager Ozzie Guillen said. "They can hit."

But lately the Nationals' bats had been quiet. They totaled only six runs during the losing streak, which matched their longest of the season and reduced their NL East lead over second-place Atlanta from seven games to four.

"We're still the team in first place," Harper said. "Everybody is getting ahead of everything and saying we're struggling. We went through a skid. That happens. Everybody is trying to catch us; it's harder for them."

Ross Detwiler (8-6) allowed three runs in 5 2/3 innings. Drew Storen came on with runners at second and third in the eighth and retired three consecutive batters to protect a 6-4 lead.

"Storen won the game for us," Johnson said.

Miami rookie Jacob Turner (0-2), auditioning for a job next year, allowed five runs in five innings. The start was his second with the Marlins after he was acquired from Detroit in a July trade and spent a brief time in their minor league system.

Turner retired the first nine batters, striking out four, but the Nationals scored four runs in the fourth. Jayson Werth led off with a single and Harper hit his 13th homer. Adam LaRochesingled, Morse tripled and Ian Desmond hit an RBI single.

In the fifth inning, Harper homered into the seventh row of the upper deck in right field. The estimated distance was 425 feet.

"I just made mistakes, and obviously they capitalized on them," Turner said. "I threw a couple of pitches over really good and got really good results, and also threw a couple of pitches that were really bad and were bad results. I just have to be more consistent."



Alex Rodriguez to face live pitching

Alex Rodriguez will take the first step in his road back to the New York Yankees by serving as the designated hitter for Class A Tampa on Friday.

It will be Rodriguez's first swings at live pitching since he suffered a broken left hand after being hit by a pitch from the Mariners' Felix Hernandez on July 24 in Seattle.

General manager Brian Cashman ruled out any chance that Rodriguez could play for the Yankees in their crucial series this weekend against the Baltimore Orioles, who trail by just 3½ games in the AL East race, but left the door open for a possible return next week when the Yankees travel to Tampa for three games against the third-place Rays, who are four games back.

"We'll be traveling down to him, so I'm certainly not ruling it out," Cashman said. "But let's see what we see this weekend."

Rodriguez was hitting .276 with 15 home runs and 44 RBIs at the time of his injury. In his absence, Eric Chavez has been a more-than-capable backup, playing in 25 of the 32 games Rodriguez has missed, batting .352 with 5 home runs and 12 RBIs in that span.

But the team has not fared as well without Rodriguez; since his injury, the Yankees are 17-15 and have seen their lead cut in half, from seven games to 3½.

"We miss Alex, there's no doubt about it," Cashman said. "He is a proven right-handed power bat and since we're a left-handed dominant lineup, he is vitally important to us, especially late in a game."

Cashman cautioned, however, that the return of Rodriguez would not be the cure-all for a team that has been just one game better than .500 -- 23-22 -- since the All-Star break.

"Alex is going to come back rusty, we have to be prepared for that," Cashman said. "If we're going to turn this around, it's going to have to be a team-wide effort."

MLB Standing

AMERICAN LEAGUE

EAST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
NY Yankees	5	55	.577	-	40-26	35-29
Baltimore	71	58	.550	3.5	36-30	35-28
Tampa Bay	71	59	.546	4	35-30	36-29
Boston	62	69	.473	13.5	32-38	30-31
Toronto	58	71	.450	16.5	31-30	27-41
CENTRAL	**W**	**L**	**PCT**	**GB**	**HOME**	**ROAD**
Chicago Sox	72	57	.558	-	38-26	34-31
Detroit	69	60	.535	3	39-26	30-34
Kansas City	58	71	.450	14	28-33	30-38
Cleveland	55	75	.423	17.5	31-34	24-41
Minnesota	53	77	.408	19.5	25-39	28-38
WEST	**W**	**L**	**PCT**	**GB**	**HOME**	**ROAD**
Texas	77	53	.592	-	43-25	34-28
Oakland	72	57	.558	4.5	39-27	33-30
LA Angels	68	62	.523	9	35-29	33-33
Seattle	3	68	.481	14.5	33-30	30-38

NATIONAL LEAGUE — SINCE 1876 — OF PROFESSIONAL BASEBALL CLUBS

EAST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Washingt	78	51	.605	-	36-24	42-27
Atlanta	74	57	.565	5	36-29	38-28
NY Mets	61	69	.469	17.5	30-35	31-34
Philadelphia	61	69	.469	17.5	31-37	30-32
Miami	59	72	.450	20	30-32	29-40
CENTRAL	**W**	**L**	**PCT**	**GB**	**HOME**	**ROAD**
Cincinnati	80	52	.606	-	42-24	38-28
St. Louis	71	59	.546	8	40-26	31-33
Pittsburgh	70	60	.538	9	40-26	30-34
Milwaukee	62	67	.481	16.5	38-28	24-39
Chicago Cubs	49	80	.380	29.5	32-32	17-48
Houston	40	90	.308	39	27-37	13-53
WEST	**W**	**L**	**PCT**	**GB**	**HOME**	**ROAD**
San Francisco	73	57	.562	-	37-28	36-29
LA Dodgers	70	61	.534	3.5	35-29	35-32
Arizona	64	67	.489	9.5	33-34	31-33
San Diego	61	71	.462	13	33-33	28-38
Colorado	53	76	.411	19.5	28-40	25-36



Tapijt Cora a introduci Ballroom nobo di Alhambra Casino





Quota Club, bou direccion di Presidente Gladys N. Kock, a organisa un cena di gala di tapijt cora den e ballroom nobo, cual recientemente a keda cla, na e di dos piso di e Alhambra Casino.
E espacio situa riba di a piso di wega a wordo transforma den un ballroom cu decoracionnan moderno y un capacidad pa sinta 250 hende den un estilo di teatro. Pa banketenan di cena, e sala por wordo prepara pa un total di 180 invitado, y si acaso un pista di baile ta wordo rekeri, e sala por acomoda te cu 140 invitado, rond di mesanan rondo elegante, pa funcionnan formal cu cena prepara.
Otro miembronan di e ekipo a inclui e Chef Ehecutivo Frances Gerard Coste, kende recientemente a wordo recluta pa supervisa y ehecuta tur function den e ballroom nobo. Sous Chef Patrick Lampe, trahando pa Divi Mega Resorts, tambe a asisti cu e preparacion di e menu di purbamento di cinco streya, contribuyendo tremendamente na e creatividad increibel di e chefnan.
E Miembronan di Quota Club y nan invitadonan a disfruta di un experiencia gourmet di seis plato, combina cu biñanan di Romar Trading y Pepia Est.
Artista di biña Clive Faustin a provee e notanan di biña y a comparti e microfoon y e comentarionan cu Herdy Ten Lohuis, describiendo e tan disfruta Riesling, Chardonnay, Pino Noire y Biña di Pasaboca cu a wordo sirbi durante e anochi aki.
E anochi a cuminsa cu un recepcion di champaña na Fusion, Piano & Wine Bar. Despues e invitadonan a cana riba e tapijt cora, cual a hiba nan pa e lift cu ta subi pa e di dos piso d e ballroom pa un cena inolvidabel.

Companianan di huur trailer pa scolnan a perde caso contra Gobierno



Corte den Prome Instancia, a anuncia resultado di e sentencia den e caso cu companianan cu ta huur trailer pa uzo na nos scolnan a entama contra Pais Aruba y minister Arthur Dowers.
Den e bodem procedure, huez mr. H.E. de Boer a rechasa e demandanan haci pa e doñonan di e trailernan y a sentencia nan pa paga e gastonan di e proceso.
Pa loke ta trata e demandanan di parti di e cinco companianan, e magistrado a conclui, entre otro, cu no tin base pa nan demanda pa pago di daño, no tabatin motibo pa nan keda sin entrega un oferta y Pais Aruba no a actua contra principionan di bon gobernacion.
E huez a conclui cu como no tin prueba cu e proyecto di edificionan modular lo a wordo construi caba of lo bay wordo construi, no tin un base valido pa nan demanda pa pago di daño pa motibo cu no por a proba cuanto y kico e e dañonan aki lo ta eventualmente.
Pa loke ta trata e ponencia cu e demandantenan no tabatin basta informacion pa por presenta un oferta na Pais Aruba, e huez a splica cu ariba dia 24 di januari, 2012 nan a ricibi un lista di rekisito y aunke e no tabata inclui specificacion di tur detaye, nan lo por a uza nan mes experticio pa duna contenido na e oferta. Esaki a wordo indica tambe den un carta di BK Consult NV cu a wordo presenta na corte, segun e huez su conclusion.
Ademas, e huez a conclui basa ariba informacion presenta pa partidonan cu no necesario por instrui minister Arthur Dowers pa organisa un destaho publico of un "onderhandse aanbesteding" y cu e demandantenan tabatin basta tempo pa haci un oferta y presenta asina un bon opcion pa reemplasa e trailernan cu nan ta huur cu Land Aruba pa diferente scol rond Aruba, cualnan no a hasi.

"Evaluacion di Fitch Ratings ta un noticia sumamente positivo"



Minister di Finanza Mike de Meza ta mas cu satisfecho cu e bon evaluacion cu un proyeccion stabiel cu gobierno di Aruba a caba di haya di e compania di evaluacion Fitch Ratings. "E resultado di evaluacion di Fitch Ratings pero tambe di Standard & Poor's ta confirma cu e credito di gobierno ta bon. Esaki ta nifica cu no tin ningun caida di bonds di Aruba of di fianzanan internacional. E noticia aki ta sumamente positivo". De Meza ta satisfecho cu e resultado di e analisis di Fitch Ratings. "Nos ta bibando momentonan masha delicado. Si tira un bista riba e efectonan cu tin riba mercado mundial y e retonan grandi cu pais Aruba ta haya su mes confronta cu nan, anto nos por conclui cu e maneho total di gobierno bou liderazgo di Prome Minister Mike Eman ta uno responsabel". De Meza ta conta con gobierno a enfoca riba calidad y no cantidad. "Nos por a scoge pa e caminda facil y construi mas hotel pa haya mas entrada, pero na fin di dia esaki no ta trece ningun beneficio agrega pa pueblo di Aruba. Nos a scoge pa calidad cu ta yega den tur cas. Manera proyectonan den bario, un mehoracion di nos infrastructura, scolnan cu ta wordo drecha mientras cu e gobierno aki tin menos entrada cu esun anterior". De Meza ta haya cu ta ironia di bida cu oponentenan politico di MEP ta cana tur caminda cu un mesa rond y ta papia riba topiconan cu nan a laga den un desaster atras. Minister a bay bek den tempo y a corda con na november 2009 ora cu Gabinete Mike Eman a tuma rienda di e pais aki nan a wordo confronta cu un presupuesto cu un deficit financiero di casi mey biyon florin cu a wordo traha dor di e gobierno di Nel Oduber. Un gobierno cu a wordo malamente cori dor di pueblo. "Esaki ta hechonan, rapportnan, presupuesto cu a keda atras. Nunca den e ultimo tres añanan aki Gabinete Mike Eman a yega na deficitnan financiero asina grandi. Esaki ta mustra e direccion cu MEP tabata bayendo y e abismo hundo cu e tabata hinca Aruba aden. Tambe e ta duna muestra di e medidanan cu tabata spera Aruba". Minister de Meza tabata hopi cla den esaki. Aruba tabatin un futuro scur y temeroso su dilanti si e gobierno di MEP a keda na poder. "Den MEP tabatin discusionnan interno pa aumenta BBO di 3 pa 6%". Hopi por ta a lubida esaki, pero e hechonan semper ta papia pa nan mes. E peliger di e desaster tabatey, pero pueblo a core cu nan y awe no ta keda nan nada otro cu cana rond cu un mesa di luga pa luga.

Fitch Ratings ta mantene bon evaluacion pa Aruba

Prome Minister Eman a splica cu Aruba ta wordo controla pa dos compania di evaluacion internacional cu ta Sandard & Poor's y Fitch Ratings. Siman pasa e evaluacion di S&P's a drenta y awor a toca turno na Fitch Ratings. Eman "Standard & Poor's a mantene e bon evaluacion di Aruba y a haci un ahuste riba e proyeccionnan di stabiel pa negativo. Esaki solamente debi na e incertidumbre pa loke ta e refineria". Eman cu masha orguyo a anuncia cu gobierno a caba di ricibi e evaluacion di Fitch Ratings y cu "e noticia ta dobel positivo". Eman a bisa cu e ta positivo den sentido cu a mantene e bon evaluacion cu un outlook stabiel. "Fitch a bin Aruba y a haci un analisis extenso di economia di pais Aruba". Y a yega na e conclusion cu tur e esfuersonan cu gobierno ta haci pa crecemento economico di pais Aruba, den crecemento den turismo, den tur e inversionnan cu ta tumando luga, den e esfuersonan haci pa busca un solucion pa loke ta e refineria, ta duna nan e siguransa pa mantene e bon evaluacion di Aruba cu un outlook stabiel.



Valero

Eman a splica cu Fitch Ratings a tuma nota tambe di e inmenso esfuersonan cu ta wordo haci di parti di gobierno pa trece claridad den e situacion y desaroyo di e refineria. "Gobierno ta den contacto continuo cu Valero y nan a sigura nos cu si no yega mes na un cumprado di e refineria, Valero definitivamente no ta bay di Aruba pero ta bay enfoca totalmente riba un operacion di 'transshipment' hopi grandi pa Aruba". Esaki ta nifica cu enberdad e proyeccionnan ta hopi stabiel. Incertidumbrenan grandi poco poco ta wordo kita for di mesa creando asina un rumbo hopi cla unda Aruba ta bayendo. Producto Aruba Eman "E producto y calidad di Aruba ta mehorando. Internacionalmente esaki ta wordo reconoci tambe dor di Standard & Poor's y Fitch Ratings, pero tambe dor di institutonan grandi cu ta partnernan comercial manera aerolineanan cu mas y mas ta scoge pa bin Aruba mescos cu compañianan crucero cu a dicidi di subi e cantidad di turista cu nan ta trece Aruba danki na e esfuersonan cu ta wordo haci pa mehora e producto y calidad di pais Aruba. Tur esaki ta wordo nota dor di instancianan internacional cu ta evalua Aruba y esaki a percura pa mantencion di nos rating. Esaki mientras cu den mundo paisnan grandi conoci pa nan economianan sumamente fuerte durante e ultimo añanan aki a conoce degradacion di nan evaluacion y di nan outlook. Aruba si ta mantene su bon evaluacion y stabilidad".

Prome Minister Eman "E noticia ta dobel positivo"

extra

25.000 ehemplar pa dia - $ 0.85


Extra Boneiru | Djaweps 30 ougùstùs 2012 ...ketu bai number unu!

Pa saka piedra na kosta den e área di Bakuna

GOBIÈRNU TA DUNA SU MES PÈRMIT

Kampionnan torneo ahedres

Nadiniela Coffie, Jaedan Crestian i Christian Mauricio, ta e kampionnan di torneo ahedres di BJSC ku ta e klup di ahedres hubenil di Boneiru. Den fin di siman di 17 di ougùstùs e klup di ahedres hubenil di Boneiru tabatin su torneo di habri aña ku un torneo ku 25 partisipante. Tabatin tres kategoria, 6 te ku 9 aña, 10 te ku 12 aña i 13 te ku 18 aña. E weganan final tabata riba djadumingu ku un sukulento plato pa e hóbennan i nan mayornan. Riba e foto por apresiá e kampionnan huntu ku Serapio Pop di BJSC.

JUVENTUS KAMPION KAMPIONATO REGULAR

KRALENDIJK — E kampionnan di Juventus ku ta kampion di futbòl 2011 di nos isla, ta e kampionnan tambe di kampionato regular 2012 di nos isla i klasifiká tambe na promé lugá pa semifinal 2012 ku ta kuminsá dia 5 di sèptèmber 2012.

Faltando un partido mas di e kampionato regular di dos buèlta entre e ekiponan Uruguay i Vitesse, partido ku a keda tras i ku ta tuma lugá awe djaweps 30 di ougùstùs 2012, e kuater ekiponan ku a klasifiká pa e semi-final ya ta konosí.

Ta trata di e ekiponan Juventus, Estrellas, Real Rincon i Uruguay.

Aki ta sigui e posishon di e ekiponan te ku djaluna último.

Juventus 12 ganá 1 empatá 3 pèrdí, 50 gol na fabor 11 kontra (+39), 37 punto

Estrellas 11 ganá 2 empatá 3 pèrdí, 33 gol na fabor 19 kontra (+14), 35 punto.

Real Rincon 10 ganá 3 empatá 3 pèrdí, 45 gol na fabor 20 kontra (+25), 33 punto

Uruguay 9 ganá 3 empatá 3 pèrdí, 27 gol na fabor 13 kontra (+14), 29 punto.

Vespo 8 ganá 3 empatá 5 pèrdí, 40 gol na fabor 18 kontra (+22), 27 punto.

Arriba Perú 4 ganá 1 empatá 11 pèrdí, 23 gol na fabor 50 kontra (-27), 13 punto.

ATC 3 ganá 3 empatá 10 pèrdí, 31 gol na fabor 45 kontra (-14), 12 punto.

Atlétiko Flamingo 3 ganá 1 empatá 12 pèrdí, 29 gol na fabor 50 kontra (-21), 10 punto.

Vitesse 2 ganá 1 empatá 12 pèrdí, 19 gol na fabor 70 kontra (-51), 7 punto. Éksito na e ekiponan den e semifinal.

SELEBRASHON 70 AÑA DI EDGAR MERCERA















Edgar Mercera a kumpli 70 aña loke tabata motibu pa selebrashon grandi. E selebrashon a tuma lugá den e edifisio di Credit Union Lourdes na Rincon. Tabatin aktuashon di Rincon Krioyo, Foyan Boys i mariachi. E fotonan ta duna bista di e selebrashon.

THE UNTOUCHABLE A GANA SHARP SHOOTERS 5-1

KRALENDIJK—E ekipo di biar di Antriòl Pariba ku ta The Untouchable, djamars último 28 di ougùstùs 2012 a gana di e supkampionnan di Sharp Shooters ku skor di 5-1 den nan último partido di e kampionato regular di dos buèlta di biar bola-8 2012 di nos isla.

Ku e partido aki e ekiponan a finalisá i sera tambe e kampionato regular promé ku semifinal.

Tur dos ekipo a klasifiká tambe pa semifinal ku no ta konosí ainda ku dia esaki lo kuminsá mirando ku ainda no a ni yama e kuater ekiponan pa reunion riba esaki.

Sharp Shooters a klasifiká di dos lugá ku 10 partido ganá i 2 pèrdí.

The Untouchable a klasifiká di kuater lugá ku 6 ganá 6 pèrdí.

E ekipo aki, si no tabata pa dos partido pèrdí pa protesta, lo a klasifiká di tres lugá ku 8 partido gana i 4 pèrdí hungando riba mesa i no pa protesta.

The Untouchable a gana 8 partido di e kampionato hungando riba mesa, pero otronan ku The Untouchable a gana riba mesa, a mira un oportunidat pa protesta a hasi esaki i gana tambe, di kua e ekipo di The Untouchable a pèrdè dos partido pa protesta.

E ekipo di The Untouchable apesar di esakinan, a sigui lucha i yega tòg den e promé kuaternan di e kampionato.

Asta tabatin papiá asuntu di trata na tene e ekipo aki afó, pero nada no a logra, The Untouchable a gana di e supkampionnan 2011 ku ta Sharp Shooters djamars último i klasifiká riba su mes pa semifinal.

Aki ta sigui e posishon di e ekiponan na final di e kampionato regular.

Azteca 11 ganá 1 pèrdí, 58 sèt na fabor 32 kontra (+26)

Sharp Shooters 10 ganá 2 pèrdí, 55 sèt na fabor 28 kontra (+27)

Mastertouch 7 ganá 5 pèrdí, 48 set na fabor 36 kontra (+12)

The Untouchable 6 ganá 6 pèrdí, 43 sèt na fabor 36 kontra (+7)

La Tropicana 5 ganá 7 pèrdí, 41 sèt na fabor 47 kontra (-6)

Ricochet 2 ganá 10 pèrdí, 24 sèt na fabor 52 kontra (-28)

Home Stars 1 ganá 11 pèrdí, 23 sèt na fabor 57 kontra (-34)

Ku e posishonnan aki, Azteca di Nort Saliña a bira tambe e kampion di kampionato regular 2012 di nos isla.

MATRIMONIO DI RICHANDRO I GABRIELLA EMERENCIANA















ADINIELA COFFIE JAEDEN CRESTIAN I CHRISTIAN MAURICIO KAMPIONNAN TORNEO BJSC

KRALENDIJK—Nadiniela Coffie, Jaedan Crestian i Christian Mauricio ta e kampionnan di torneo ahedres di BJSC ku ta e klup di ahedres hubenil di Boneiru.

Den fin di siman di 17 di ougùstùs último, e klup di ahedres hubenil di Boneiru tabatin su torneo di habri aña ku un torneo ku 25 partisipante. Tabatin tres kategoria, 6 te ku 9 aña, 10 te ku 12 aña i 13 te ku 18 aña.

E weganan final tabata riba djadumingu ku un sukulento plato pa e hóbennan i nan mayornan.

Klup mes ta spònser di e torneo i e kampionnan ta bini riba un kopa rotativo "kopa famia Pop" ku a kuminsá aña pasá kuné.

Tin un sekshon Open tambe ku falta ainda, di kua ta invitá tur e hungadónan ku ta interesá pa partisipá.

Esaki lo tuma lugá riba e djasabranan di sèptèmber 2012 den oranan di atardi na SGB, kuminsando e siman aki.

Mester inskrìbí serka sr. Pop na 7969660.

Inskrìpshon ta solamente $5,-.

E resultado di e diferente gruponan tabata:

Den e grupo di 6 pa nuebe aña tabata Christian Mauricio ku a dominá tur e otro hóbennan i titulá kampion.

Tabata Gina Schreiner, Matthew Mauricio i Dayron Elisabeth ku mester a hunga e weganan di deskite pa e di dos i e di tres lugá i tabata Dayron ku a sali vensedor komo supkampion i Matthew a keda na di tres lugá.

Den e grupo di 10 pa 12 aña for di djasabra a ripará den Parke Wilhelmina ku lo bini un tremendo bataya entre Emanuel Lont i Jaedan Crestian.

Esei a sosodé tambe, despues ku nan dos a hunga un wega di atake so, Jaedan ta pone un atake riba e Rei di Emanuel i Emanuel no ta ripará esaki na tempu i ta haña sorpresa ku un "hake mate" dor di Jaedan. Despues di e wega aki ningun di dos no a hasi ningun fout i ta gana tur nan weganan rápido i Jaedan Crestian ta keda ku un punto di bentaha i Jaedan ta titulá kampion invikto ku shete punto.

Emanuel Lont ta keda na di dos lugá ku seis punto i na di tres lugá

a keda kuater hungadó ku ta Kelvin Scherptong, Farellla Leming, Judica Leming, Brandon Schreiner i Fernando Toro ku kuater punto di kua Kelvin Scherptong tabatin i puntuahe di resistensia mas haltu i ta keda na di tres lugá.

Den e grupo di 13 pa 18 aña tabatin tres hungadó empatá na promé lugá.

Ta trata di Rouel Domacassé, Hao Ru Wu i Nadiniela Coffie ku tres punto.

Nan mester a bai dos buèlta di deskite, unu di sinku minüt i despues Hao Ru i Nadiniela mester a bai pa e kampion i supkampion den wega di tres minüt pa banda.

Nadiniela ta dal un gritu di alegria ora e ta sali ganador den dos wega.

Tambe mester bisa ku Jayke Asma i Raimar Vargas a batayá duru den e grupo aki.

Ke men ku den e grupo aki tabatin Nadiniela Coffie komo kampion, Hao Ru Wu komo supkampeon i Rouel Domacassé na di tres lugá.

Dirigentenan di e klup di ahedres hubenil partisipá na mayornan ku ainda por inskribí hóbennan pa e klup riba djabièrné atardi.

E klup ta start pa 5or.

Pa mas informashon por yama sr. Serapio Pop òf pasa ku e yu riba djabièrnè na SGB.







RESULTADO FUTBÒL U-17

KRALENDIJK—Siman pasá tabatin e partidonan bálido pa kampionato futbòl 2012 di U-17 den stadion di Playa.

Dia 22 di yüni 2012, Noord Saliña Kids a gana Juventus Kids 3-2.

Dia 29 yüni 2012, OFIR a gana Amboina Dolphins 3-0.

Dia 24 di ougùstùs 2012, Noord Saliña Kids i Atlétiko Tera Kòrá a empatá 1-1.

Dia 26 di ougùstùs 2012, Noord Saliña Kids a gana Amboina Dolphins 5-3.

E kampionato a sigui djaluna último 27 di ougùstùs 2012 entre ATC i OFIR 6or atardi.

URUGUAY A GANA ESTRELLAS 2-0

KRALENDIJK—E muchanan di Brur Chirino, e ekipo di futbòl Uruguay di Antriòl Pariba, djaluna último 27 di ougùstùs 2012, a gana di Estrellas di Nort Saliña ku skor di 2-0. Ku esaki Uruguay a para e racha di viktoria di e muchanan di Nort Saliña.

E golnan di e partido tabata di e hóben Yurick Seinpaal ku a konbertí su mes den e goliadó di Uruguay i Meldrick Wiel.

Na momentu ku e partido a parti na dos pa sosiegu Uruguay tabata dilanti 1-0 i den di dos mitar ta hinka 1 gol mas pa bai ku e viktoria.

Uruguay ku e viktoria aki a bai 29 punto i falta un partido mas di e kampionato kontra Vitesse, partido ku a keda tras.

Uruguay a klasifiká tambe na di kuater lugá di e kampionato pa semifinal ku lo kuminsá dia 5 di sèptèmber 2012.

Estrellas ku e derota ta keda ku 35 punto i klasifiká na di dos lugá di e kampionato pa semifinal.

Éksito na e ekiponan den e semifinal ku ta kuminsá dia 5 di sèptèmber 2012.







Pa saka piedra na kosta den e área di Bakuna

GOBIÈRNU TA DUNA SU MES PÈRMIT

KRALENDIJK — Parse ku Entidat Públiko Boneiru a hasi un petishon pa saka piedra den e área di Bakuna. E pregunta grandi ta naturalmente di kon gobièrnu, despues di tur e esfuerso pa stòp sakamentu di piedra na kosta, e ke duna su mes un pèrmit pa saka piedra. E kontesta lástimamente ta simpel, e ta debí ku dor di stòp ku sakamentu di piedra a bira nesesario pa importá piedra i santu for di eksterior loke ta hopi mas kostoso.

Den un relato di e organisashon Bonaire Aware, ta bini dilanti ku pa hopi aña e imágen di kosta pariba di Boneiru, entre Boka Omina i Lac/Cai, tabata disidí pa katapila i trùknan ku sistemátikamente tabata sakando piedra for di kosta. E kobamentu aki tabata supuestamente nesesario pa suministrá e isla ku santu i stenslag pa desaroyo di nos isla. A sera akuerdonan durante hopi aña pa e kobamentu aki ta ku na aña 2008 Kolegio Ehekutivo a disidí ku mester stòp ku e kobamentu aki. A partisipá e kompanianan ku dentro di un término di seis luna mester stòp ku e sakamentu di piedra.

Den práktika den bista di Kolegio Ehekutivo a rèk e regla aki pa 24 luna i pa mantenshon no tabatin menshon. Dor di esaki tabata posibel pa karga e último trùknan ku piedra na 2010.

E notisia positivo ta, apesar di e retraso di 24 luna, a stòp ku sakamentu di piedra na e kosta pariba di Boneiru definitivamente. Na mes momentu tabata e speransa ku introdukshon di e plan nobo di ROB, 'Ruimtelijk Ontwikkelingsplan Bonaire, akordá dia 8 di òktober 2010, sakamentu di piedra di koral na Boneiru, lo a pasa pa olvido.

E realidat sinembargo ta otro. Na aprel 2012, ni un aña despues di e stòp definitivo, durante e fin di siman di pasku di resurekshon, a siñalá un loader ku sefta nort ost di Lac/Cai, konosí komo Bakuna, miéntras tabata akumulá piedra di koral.

Hendenan ku a mira loke ta sosodiendo a pidi intervenshon di polis ku na su turno a pasa a tarea pa SSV ku nunka a paresé na e sitio siendo DROB a partisipá telefónikamente na nan ku pa saka piedra mester tin pèrmit. Despues di algun insistensia polis a para e loader ku e mensahe ku mester mustra e pèrmit. Manera a spera e pèrmit no tabata presente.

Medio ougùstùs 2012 un bia mas ta bai robes. Di nobo ta siñalá un loader na altura di Bakuna. Segun e kontratista ku tabata hasiendo e trabou di kobamentu, DROB a duna enkargo. Komo ku un bia mas no por a mustra e pèrmit, polis a stòp e trabounan.

Lástimamente e storia no ta kaba ku esaki. Ni un siman despues di e último insidente ta parse ku Entidat Públiko Boneiru a hasi un petishon pa saka piedra den e área di Bakuna. E pregunta grandi ta naturalmente di kon gobièrnu, despues di tur e esfuerso pa stòp sakamentu di piedra na kosta, e ke duna su mes un pèrmit pa saka piedra. E kontesta lástimamente ta simpel, e ta debí ku dor di stòp ku sakamentu di piedra a bira nesesario pa importá piedra i santu for di eksterior. Importashon di piedra di koral i santa kualitativamente mihó pa mesun preis práktikamente no por a realisá dor di kua e kumpradó no por a haña konsekuensia benefisioso. Ta entregá e piedra i santu ku barkunan grandi.

Sinembargo dor di e desishon resien pa duna entrada di e waf na tersera pa konstrukshon di un shopping mall pa barkunan krusero, no ta posibel mas pa deskargá barkunan grandi ku santu. E transporte di santu awor por sosodé solamente ku barkunan mas chikitu dor di kua e kosto pa meter kúbiko ta subi konsiderablemente.

Entidat Públiko ta mustra ku ta di interes nashonal pa revisá e pèrmitnan. Ku esaki ta demostrá un bia mas ku dor di hasi eror sistemátikamente dentro di e maneho ta yena un buraku ku e otro i destrukshon di kosta un bia mas ta inhustifiká. E efekto di e kosta lo bai kosta nos riba tèrmino largu hopi mion dòler.

Sekretario di estado Atsma a duna inisio

KONEKSHON DI KLOAKA PA HOTÈLNAN

KRALENDIJK — Na fin su bishita na Boneiru, sekretario di estado enkargá ku infrastruktura i medio ambiente, Atsma, a duna e inisio simbóliko di konekshon di hotèl Buddy Dive riba e sistema di kloaka di e instalashon di purifikashon di awa. Na e okashon aki e sekretario di estado a hasi un promesa na gobièrnu di Boneiru di 10 mion euro pa keda usá pa konektá kas i hotèlnan riba e sistema di kloaka.

E sekretario di estado a bisa ku aña pasá e tabata na okashon ku a kuminsá e proyekto. Na e okashon ei a trese e deseonan ku pronto lo a kuminsá, despues ku a konektá kasnan i hotèlnan riba e sisteam di kloaka.

Segun e sekretario di estado, nan a hasi e deseo aki, komo punta di lansa pa e proyekto, huntu ku tur ku tabata enbolbí den e proyekto. El a trese dilanti ku tabatin hopi opstákulo den e último aña i ku ainda tin algun opstákulo.

Segun Atsma, un di opstákulonan ta e montante grandi di invershon, tin e sèn aki disponibel. Tambe tin e pregunta ku tin sufisiente respaldo. Ta un responsabilidat general. Di ministerio hopi bes último añanan a bisa ku e manera ku a start e proyekto mester finalisá e proyekto. Pero si mira e gastu total di e proyekto ta 36 mion euro, anto sa ku e suma aki no por a finalisá e proyekto.

Esaki ta un punto di preokupashon, segun e sekretario di estado. Pero den e ministerio ta sali ku mester finalisá e proyekto aki. Na e momentunan aki e proyekto ta den su fase final di instalashon di e purifikashon di awa. Despues pega e kasnan i hotèlnan riba e sistema. Ta p'esei gabinete a disidí di pone 10 mion euro disponibel pa finalisá e proyekto, esta konekshon di kasnan i hotèlnan riba e instalashon di purifikashon di e awa.

Un kos ta sigur, segun Atsma, su ministerio lo bai paga masha bon tinu riba progreso i finalisashon di e proyekto. E ministerio ke garantia apsoluto ku esaki ta e lastu invershon den infrastruktura di e proyekto.

E sekretario di estado ta kontentu di por duna e inisio di konekshon riba e sistema di kloaka, su ministerio lo sigui mira riba e proyekto aki pa e yega na un final bon.









EDITORIAL

VISHON TA NIFIKÁ PLANEA I EVALUÁ

Dia pa dia por ripará ku Boneiru ta keda konfrontá ku proyektonan grandi ku su habitantenan no por karga. Extra no ta komprondé kon tur e gobièrnunan di turno no ta paga tinu riba tipo di proyektonan asina. Òf ta skor ke skor proyekto grandi, sin para ketu òf buska drechi kua lo por ta e konsekuensianan.

Tin un otro punto; ámtenarnan ku ta bini di Hulanda, ku no konosé e isla, ta imponé proyekto komo sifuera ta na Hulanda nan ta ku mion habitante ta biba. Diseñadónan di proyekto ku ke gana sèn no ta importá nan ku ta un isla chikitu Nan ta ofresé proyekto mega, basta nan saka nan sèn i gana hopi plaka riba kustia di e isla aki.

Komprondé bon ku no ta kontra nos ta di proyekto grandi i vishon pa futuro. Apsolutamente ku no. Pero vishon ta nifiká tambe plania, evaluá, mira kresementu di e isla.

Mira kuantu proyekto tin awor pa kua a traha ningun rapòrt di fleksibilidat, ku komo konsekuensia gastu pa e usadónan di e proyekto X. Sekretario di estado Atsma a kaba di eksigí garantia di gobièrnu, pasobra a hinka muchu sèn kaba den proyekto pa Boneiru!

Laga nos kue un ehèmpel: proyekto di molina di bientu. Tin rapòrt di KEMA ta bisa pa pone e molinanan na Trans world Radio i poulatinamente oumentá e molinanan. Esaki no ta trese diripiente un gastu enorme riba e poblashon di djeseis mil hende, ku awe ta pronostiká 50% di oumento riba resibu di koriente. No. Gobernantenan ta kue e proyekto hiba otro banda di e isla, kaminda ku distansianan a bira mas largu, ta pone mesora hopi molina i ta bisa ku preis lo baha ku 40%. Pa despues por mira kuantu problema ta surgi pa motibu ku no ta para ketu riba rekomendashon ku gobièrnu mes a pidi.

Kiko ta pasa den e mente di e gobernantenan ku ta tuma tipo di desishonnan asina? Awor ta e pueblo ta esun ku tin ku sufri bou di mal maneho òf desishon deskabeyá ku polítikonan ta tuma talbes ku otro meta. Ta kua ta esnan ku ta tuma tipo di desishon asina?

Semper ta tende ku ta Bestuurscollege a tuma e desishon. Kiko tin tras di desishonnan asina? Ta ámtenar di Boneiru òf di Hulanda? Mandatarionan ta mira zumbi òf ta mira riu di oro tras di e proyekto? Ken por gana sumanan astronómiko for di supuesto proyekto? Ken tin kompania aki na Boneiru ku ta bende kabel di koriente ku mester haña un bida enorm?

Tin polítiko òf eks polítiko ku tin negoshi den benta di kabel òf ekiponan di koriente? Mas leu e planta, ta mas kabel tin mester, mas gordo e montante di ganashi ta bira!

Tur esakinan ta pregunta ku ta lanta si mira kon ta pone proyekto mega ku sa adelantá ku ta muchu grandi pa e isla karga. Pa despues kore bai Hulanda, anto bisa “Hulanda ta yuda!” Asina por menshoná proyektonan grandi di den pasado ku a bini ku despues no por a mantené nan i a disparsé.

Otro ehèmpel, mira e proyekto di riol di awa sushi i e instalashon pa purifikashon di awa sushi. Sekretario di estado ta grita ku ya kaba a hinka 36 mion euro den e proyekto, anto ainda mester di 10 mion mas.

Dikon no a ahustá e proyekto aki tambe pa un isla ku tiki habitante manera Boneiru? Ta kue e sistema mas moderno i mas karu pone aki na Boneiru, sabiendo ku Boneiru no por karg'é. Pero e kompania ku ta entregá e mashinnan sí ta gana plaka, e kontratista di Hulanda ta gana hopi plaka, algun trahadó di Boneiru a haña trabou podisé por a haña un salario ku por a spar dòsplaka? Pero ken ta esun ku mester paga despues ku terminá, esta si terminá e proyekto? Ta e pueblo di Boneiru tin ku bai paga preis haltu. Si tin teknologia ku por yuda drecha un situashon ku por yuda nos kosta i koralnan, esaki ta bon bini, pero tres'é segun forsa di e isla.

No ta chèrcha nos ke chèrcha di e proyektonan. No ta nifiká tampoko ku Boneiru no por tin proyekto ambisioso grandi i bunita. Nos no ta bisa esaki. Boneiru mester krese segun su forsa i poulatinamente. Lokual nos ke trese dilanti ta ku ámtenar hulandes, gobièrnunan di turno , nan no ta pensa ku ta riba un isla nos ta biba i ku proyekto ku ta bini pa e isla mester ta pagabel den mantenshon, i pagabel pa esnan ku ta bai hasi uso di e proyekto.

Tur fin di siman mesun storia den sentro di Playa

MORTO MESTER KAI PA AKTUA?

KRALENDIJK — Gezaghebber, hefe di polis ousilio. Kiko nos ta warda aki na Boneiru. Morto mester kai promé ku nos kuminsá aktua. Tur fin di siman ta mes un storia den sentro di Playa. Ponementu di fever, mandamentu di bòter, bringamentu i te asta tiramentu.

Hende no por sinta trankil mas den kaya gosa nan anochi riba diferente teras, yunan no por pasa mas ora nan ta sali den Kaya Grandi i riba Malekon. Esaki ta reakshon di un lektor di Extra riba e tantísimo iregularidatnan ku ta tumando lugá den sentro di Playa.

E lektor ta tres e dilanti, Polis ta situá awor aki nèt patras di Kaya Grandi, nan no ta tende. Mas lat e situashon a sali kompletamente for di man ora gèn a disidí di bati un hòmber inosente ku bate di beisbòl i blòki i lag'é malamente heridá, pone tur hende na korementu. Un hòmber mester a bai te Aruba pa mas atenshon médiko.

Ki mishi un grupo por terorisá henter Playa asina i mas tristu dilanti Warda di Polis. Ki mishi e hóbennan ta bati otro ku bate di beisbòl i blòki. Ken a kria e hóbennan aki, segun e lektor.

Siman pasá, di akuerdo ku e lektor, tabatin un grupo grandi di polis i SSV pafó di Pasangran ora tabatin reunion di Konseho Insular. Esaki pa ora por bini problema i kos sali for di man nan por aktua mesora. Den kaya tin problema tur siman i kos ta sali for di man tur siman. Òrdu públiko no ta konta e ora ei, tristu.

Un par di luna pasá hende inosente a risibí bala, danki Dios nan no a sali gravemente heridá. E solushon ta pa no sali mas. Tin hopi hende drechi ku ta bai skol henter siman, traha duru henter siman, ku riba djabièrnè òf djasabra ke gosa un tiki den kaya. Un par di anti sosial por stroba pa otro hende gosa, segun e lektor.

Nos no mester inventá e lei di nobo, tur lei tei kaba. Polis mester hasi nan trabou. Si ta un kaminda ku òrdu públiko ta na peliger, ta den kaya. Di kon no por pone polis òf vigilansia den kaya entre 11'or di anochi i 4'or di mardugá. Esaki ta trabou di polis. Nos ta kansá di e situashon aki i nos ta mira si no hasi algu, morto ta bai kai un di e dianan aki. Esaki nos ta warda pa nos kuminsá aktua, e lektor ta puntra. Por fabor hasi algu promé ku ta lat.

CHOFI MINI SHOW NA LAC

KRALENDIJK — Djadumingu awor 2 di sèptèmber Lac ta esenario pa un tremendo ambiente ku Chofi i su Mini Shou presentá ku un shou diferente for di tur. E ambiente aki ta kuminsá for di 3'or atardi te ku 7'or anochi.



Chofi ta hopi gustá pa su kansion ku ta riba videoclip tambe titulá ‘Una lágrima’ i ‘Un recuerdo’.

Bo sitio di ambiente pa e djadumingu aki pues ta na LAC. Tur hende ta bon biní pa pasa un ratu agradabel kant'i playa.

Rumannan, kasá, yunan, nietunan i demas famia ta anunsiá morto di:

Jeannette J. Koprá-Engelhart

Mihó konosé komo Jeana

Akto di entiero ta tuma lugá na Kòrsou djasabra 1 di sèptèmber 2012

Ta risibí kondolensia for di:
13.00 (1'or) – 15.30 (3.30) na El Consolador Charo
4.00 p.m. ta bai Parke Consolador
Trahe alegre

E PREGUNTANAN DEN KASO DI SPELONK (4)

Despues di shete aña, ainda pregunta i mas pregunta ta sigui bini dilanti den e kaso di dòbel asesinato na Spelonk. Un kaso ku a shòk e komunidat boneriano na yüli 2005, tempu ku el a sosodé. Dos ruman, Lisandro i Wendell Martis, a pèrdè nan bida. Dos di e personanan ku a haña sentensia den e kaso aki, Andy Melaan i Nozai Thomas, ta insistí ku nan no tabata embolbí. Awe den Extra e di tres parti di un seri di artíkulo basá riba e presentashon di abogado Geert-Jan Knoops den e kaso aki den Korte di Hustisia.



Entrada di Bolivia kaminda Nozai, manera el a atmití (bou di preshon fuerte), a para riba 'uitkijk' miéntras ku a asesiná e rumannan Martis na kosta di Spelonk.

Pa: Geert-Jan Knoops.

Ta bon pa bai den detaye riba e pregunta kiko Nozai Thomas a hasi den e anochi di 15 pa 16 di yüli 2005. Basá riba e medionan di prueba ku Korte di Hustisia a usa pa kondená Thomas, sinku pa diesinku minüt promé ku e asesinatonan e lo tabata pará kaba na entrada dje tereno di Bolivia. Pues ku Korte di Hustisia (Hof) a aseptá ku el a warda un ratu den su outo, despues a baha pa huma un sigaria, pa despues di 5 pa 10 minüt e tende tiru kai. Esaki ta nifiká ku Thomas, den e konstrukshon aki di prueba, pa mas tardá 23.30 lo mester tabata posishoná kaba na e entrada dje anterior plantashi.

A konsultá drs. Verloop, un eksperto den teknologia di kòmpiuter, kende ta konkluí den su rapòrt ku ta hopi probabel ku Nozai Thomas e anochi di 15 di yüli 2007 te en todo kaso 23.25 a traha riba su kòmpiuter.

KUENTA DI TELEFÒN

E mama di Nozai Thomas, den su deklarashon na hues komisario, a hasi menshon tambe di e kuenta di telefòn di famia Thomas. Riba esaki por a mira ku te 01.17 dia 16 di yüli el a keda riba kòmpiuter. Den e tempu ei komunikashon riba Internèt na kas di e famia aki ainda tabata bai via yamadanan di telefòn. Pues mester a establesé kontakto pa medio di un yamada telefóniko. Tur investigashon hasí pa ekspertonan a duna komo resultado ku a usa e kòmpiuter te 01.17 di mardugá.

E ekspertonan tur tambe ta di akuerdo ku otro ku e patronchi di uso dje kòmpiuter promé i despues di 23.26 tabata igual. A download e mesun sorto di muzik i a bishitá e mesun wèpsaitnan. Esaki ta nifiká ku Nozai, den kaso ku enbèrdat e tabata metí den e delito, lo mester a instruí un hende kiko hasi ku e kòmpiuter durante su ousensia. Ku otro palabra, Nozai e ora ei lo kier a pèrkurá pa un alibi.

E senario aki sinembargo ta inkonsebibel, komo ku Nozai, desde e momentu ku el a nenga di a kometé e krímen, nunka a mustra polis riba e echo ku nan por investigá su kòmpiuter. Si e kier a krea un alibi, usando e kòmpiuter aki, e lo a bisa polis mesora pa chèk su kòmpiuter. Mas pió ainda, Nozai no tabata kòrda mes kiko el a hasi e anochi ei. Ta su mayornan i ruman muhé a mèldu polis ku e tabata tras di su kòmpiuter e anochi ei.

ASPEKTO DI TEMPU

Si nos pone loke ta ariba menshoná den kombinashon ku e prosèsverbal di dia 13 di april 2012, e ora ei ta resultá ku e tempu total pa Andy Melaan sali for di su kas bai Meralney Vacation Village, pa despues bai Bolivia sin stòp, ta dura 17 minüt i 45 sekònde. Esaki ta nifiká ku Nozai, pa mas tempran lo mester a yega e lugá di delito (PD: Plaats Delict) pa 23:43:45 (23:26:00 + 17:45 minüt).

Si nos sali for di e tempu menshoná riba e kuenta di telefòn di famia Thomas, e ora ei Nozai a sinta te 01:17 tras di su kòmpiuter i e no por tabata na e lugá di delito promé ku 00.15 – òf en todo kaso na entrada di e tereno di Bolivia.

Ku esaki ta hasi mas ku aseptabel, ku e senario ku Korte di Hustisia a aseptá, no por a tuma lugá nunka. Simplemente Nozai tabata falta di tempu pa hasi esaki.

Esaki ta un echo nobo? Un novum? Sí, esaki ta un echo nobo. E komishon di revishon (Review Commissie) riba página 7 di su rapòrt, na unda e ta bai riba e echo ku a usa e kòmpiuter di Nozai den e anochi dje dòbel asesinato, anto pa un periodo siguí sin interupshon entre 20.00 te djis promé ku 01.30, ta skirbi:

"Seguidamente e pregunta ta surgi ku si por konsiderá esaki komo un novum? E komishon ta kontestá e pregunta aki te asina leu afirmativo, ku en todo kaso por papia di un sirkunstansia, ku a keda deskonosí e tempu aya pa hues. Enbèrdat ta asina ku fiskal den promé instansia – manera menshoná – a partisipá ku a usa e kompiuter enbèrdat e anochi ei, pero (opviamente) e no a menshoná riba kiko el a basa e konosementu aki; no ta improbabel ku esaki tabata e motibu, pakiko hues e tempu ei no a mira rason pa bai den dje".

INVESTIGASHON KÒMPIUTER

Mester opservá ku polis a konfiská e kòmpiuter di Nozai i a laga investigá esaki tambe. No tin duda pa loke ta trata e tempu ku Nozai tabata riba e kòmpiuter. Tin diferente medio di prueba ku ta sostené e echo ku en realidat e tabata riba e kòmpiuter durante e periodo di tempu indiká ariba.

Na sierto momentu fiskal a argumentá ku ta posibel ku e mama di Nozai a hasi uso di e kòmpiuter e anochi ei pa interkambiá manda e-mail ku otro hende. E komishon di revishon tambe a konkluí esaki. Sinembargo, e eksperto di kòmpiuter drs. Verloop ta demonstrá den su rapòrt di 23 di ougùstùs 2012, ku e konklushon aki di e komishon di revishon no ta hustifiká. No tin spornan digital ku ta sostené tal konklushon.

Ademas drs. Verloop ta remarká, ku ta inkorekto pa mara e konklushon ku e alibi di Nozai no meresé kredibilidat, na e echo ku e mama di Nozai a usa e kòmpiuter e anochi ei, na un (1) posibel e-mail ku el a manda un luna despues dje delito. Pues ku, segun Verloop, e uso di e kòmpiuter dor di un posibel terser persona no ta hasi (pa usa su propio opservashon teksualmente na hulandes) "geen enkele afbreuk aan het inloggen bij de provider waar een wachtwoord voor nodig was dat alleen Nozai kende en doet tevens niets af aan het inloggen op MSN met de kabubiras-account, beide ten tijde van periode delict".

Pa kolmo, Nozai Thomas mes nunka a menshoná e alibi aki. E por a bira bisa, komo promé reakshon despues di su detenshon, ku nan por investigá su kòmpiuter, komo ku na momentu ku e asesinatonan a tuma lugá e tabata riba su kòmpiuter. Esaki ta sali bon kla den su di sinku interogashon, kaminda Nozai ta papia bèrdat.

FIESTA NA MERALNEY

Un otro punto interesante ku a bini dilanti den e kaso aki, relashoná ku e supuesto ròl di Nozai Thomas, ta ku e anochi ei lo tabatin un fiesta na Meralney Village i ku Nozai a bai buska outo di su mama na e lugá ei pa bai Bolivia.

Ta inkreibel ku tabatin un fiesta e anochi di 15 pa 16 di yüli 2005 na Meralney Vacation Villas. E mama di Nozai i un amiga a deklará ku nan tabata na un fiesta enbèrdat na e lugá aki, pero esei tabata den e anochi di 18 di yüni, pues un luna promé. Tin un aviso ku a sali den e korant Extra ku ta indiká esaki bon kla tambe. Nunka polis a hasi investigashon pa verifiká ku si enbèrdat tabatin un fiesta e anochi di 15 di yüli 2005 na Meralney Vacation Villas.

No tabatin ningun kontakto telefóniko e anochi ei tampoko entre Nozai i su mama, esta pa bis'é ku e lo pasa kue e outo. No tabatin kontakto telefóniko tampoko e anochi ei entre Nozai i Andy Melaan. Melaan a deklará dia 20 di sèptèmber 2005 ku e no sa mes ki number di telefòn Nozai tin.

Finalmente tin un motibu pa Eimar (Macho) Wanga a inkriminá Nozai Thomas den e kaso aki. Nozai a deklará dia 5 di april 2006 na polis: "Brian ta primu di Macho; ami ta kere ta debí na esaki, debí na venganza, Macho a embolbí mi den e kaso".

PRUEBA FALSU

Esaki ta nifiká pues ku sin mas e atmishon di Nozai Thomas, ku a usa komo prueba kontra dje, ta falsu. Un otro prueba pa esaki por haña den e datonan nobo di mast di telefòn selular. Por usa tambe e dato di mast dje telefòn selular di Chong Craane pa 23.46 dia 15 di yüli 2005 pa demonstrá e echo aki. Pues ku e telefòn selular di Chong na e momentu ei ta radia riba e mast di Playa, situá den kurá di Telbo, konfirmando dor di esaki e deklarashonnan di Chong, su amiga Sisi i Macho mes, ku Chong tabata na Playa huntu ku Sisi.

Den su promé 'atmishon' Nozai no ta menshoná nòmber di Chong, pero den e tres deklarashonnan siguiente e ta deklará konsistentemente ku Chong tabata presente na Bolivia. E ta asta hopi enfátiko den su deklarashon di 1 di sèptèmber 2005: "Mi ta keda persistí ku Chong tabata esun ku huntu ku Macho....".

E argumentu ku kisas Nozai a kiboká su mes den persona no tin base, komo ku Nozai tabata konosé Chong bon. Chong tabata piska pa e sua di Nozai i tin bia tabata trese piská pa e ruman di Nozai, Sjaika Gonzalez.

-

Ta sigui den edishon di mañan ku: PERSPEKTIVA PA REVISÁ E SENTENSIA.

Dos charla durante siman 'Dia di Boneiru'

BONEIRU TA KOMPARTÍ SU KULTURA KU ARUBA

KRALENDIJK – E selebrashon di 'Dia di Boneiru' e aña aki na Aruba ta bai bira algu sin presedente. Un komishon konsistiendo di basta hende, bou di direkshon di Elvis Tjin-Asjoe i Jairo Evertsz, ta motor tras di e selebrashon aki, ku banda di e parti festivo, ta bai inkluí tambe dos charla tokante aspektonan kultural di Boneiru. Bòi Antoin ta tene e charlanan aki, unu na Universidat Nashonal di Aruba i e otro na Arubiana di Biblioteka Nashonal di e pais ei.

Un parti importante di e selebrashon ta, ku lo bai pone atenshon spesial riba e dia ofisial di selebrashon di 'Dia di Boneiru' na Aruba (9 di sèptèmber) na e grandinan ku ta forma ainda e promé generashon di Bonerianonan ku a bai biba i traha na Aruba den pasado. Esun di edat mas haltu den nan ta Romualdo Coffie di 99 aña di edat.

Resientemente Bòi Antoin, kende a entrevistá mayoria dje hendenan aki último 10 aña pa e programa di televishon 'Herensia', a hiba Elvis Tjin-Asjoe serka algun di e hendenan aki, pa asina el a kuminsá plantia e idea ku tin tras di e selebrashon grandi di 'Dia di Boneiru' e aña aki na Aruba. E dianan benidero lo bai serka algun mas.

Romualdo Coffie a pasa mayoria aña di su bida na Aruba. Meskos ku mayoria hòmber boneriano el a bai traha na Lago. Mas aleu e bishitá Manchi i Lina Provence, tambe Julio Martilia.



Aki por mira Tjin-Asjoe serka Lina Provence.

CHARLA

Djamars dia 4 di sèptèmber Bòi Antoin ta tene un charla na Arubiana (biblioteka) tokante orígen di kantikanan krioyo di Boneiru. E muzik i kantikanan aki a bira último tempu aki sumamente popular na Aruba, despues ku e grupo musikal Rincon Boyz a lanta riba e isla ei. E muzik aki ta nan spesialidat.

E charla aki ta kuminsá pa 7'or di anochi, pero promé ku esaki lo tin firmamentu di un akuerdo di koperashon entre Fundashon Históriko Kultural Boneriano i Biblioteka Nashonal di Aruba pa interkambio di informashon.

E organisadónan di e selebrashon grandi e aña aki di 'Dia di Boneiru' na Aruba kier a para ketu tambe, banda di aktividatnan festivo, na e parti edukativo i informativo. Pues duna informashon tambe tokante aspektonan históriko-kultural di Boneiru.

Partisipashon na e charla ta grátis i e ta kuminsá pa 7'or di anochi na Arubiana i tur hende ta bonbiní, spesialmente integrantenan di gruponan musikal di Aruba.

HISTORIA ORAL

Mas aleu lo tin un charla tambe na Univeridat Nashonal di Aruba na enkargo di Antoin. Desde 1983 e ta hasiendo investigashon di historia i kultura a base di historia oral. Promé pa presentá den e programa di radio Radio-Tópiko, ku despues a haña e nòmber Beku i ku ta eksistí ketu bai na e emisora Bos di Boneiru.

Na aprel 2000 a bini aserka e programa 'Herensia' (anteriormente Herensia di Siglo 20) ku ta pasa tur siman na televishon.

For di informashon optené a base di historia oral Antoin a produsí kuater vários dokumentario pa televishon di e barionan di Boneiru. Ademas diferente otro dokumental kultural i históriko. Mas aleu basta buki den kua a kombiná informashon di historia oral ku dokumento.

Antoin den e charla aki ta bai splika ku, hasiendo investigashon di historia oral, bo por yega na produkshonnan interesante. E charla na Universidat di Aruba ta kuminsá pa mitar di ocho di anochi i entrada ta grátis.

Na ámbos charla tin oportunidat pa kumpra buki i dokumentalnan tokante historia i kultura di Boneiru.



Serka famia Martilia di Rincon, bibá na San Nicolas.



Elvis Tjin-Asjoe di bishita serka e Boneriano di mas edat na Aruba. Ta trata di Romualdo Coffie di 99 aña.

PA PENSA ARIBA



Ora bo sera amistat ku diabel, bo ta siña konosé kandela di fiernu!

FO'I SAMBUMBU

Registrá pa:
Pader Brenneker

"Mi no ta kere den e ko'i lokonan aki", un hòmber a bisa tokante brua.
Pero den su so el a sigui bisa: "Solamente Dios ta duna felisidat i desgrasia. Nuebe dia tras di otro mi a bebe puta-luango i e no a yuda mi ku nada".

BAN HARI UN TIKI



Buchi: "mama, mama awe mi a hera di haña un 10"
Mama: "hopi bon Buchi, pero kon bin bo a hera di haña un 10"
Buchi: "pasobra e mucha ku ta sinta banda di mi a hañ'é"

TEP DI DIA

Bals di kaneel ora ta biaha
Un estudio distansiá pa NASA a deskubrí ku bals ku smak di kaneel ta baha e sensashon, tenshon in ansiedat ku un 20% ora ku bo ta biaha distansianan largu.

BOLETIN DI TEMPU

Tempu: Parsialmente nublá ku chèns pa algu di áwaseru lokal durante oranan di marduga i mainta trempan.
Temperatura máksimo lo ta 33°C i temperatura mínimo 27°C.
Solo ta sali: 06:25 i e ta baha 18:47.
Bientu: Ost pa sùitost i moderá te bastante fuerte forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo). De bes en kuando, fuerte den ráfaga, forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo).
Situashon general:
Durante e próksimo 24 ora temporalmente mas nubia lo pasa riba nos islanan i prinsipalmente durante oranan di marduga i mainta trempan por kai algun áwaseru riba sierto parti di Islanan BC.
Kondishon di laman: Moderá ku altura di olanan entre di 1 i 2 meter.
Sistemanan tropikal signifikante: Orkan Isaac tabata situa awe mainta riba parti suitost di Louisiana i ta moviendo den direkshon west nortwest. E sistema tropikal aki no ta un menasa pa nos islanan.

DUSHI TEMPU BIEU

GALIÑA MORTO NA STADION



E foto aki ta mustra Frenk Felix, kende a fayesé no masha tempu pasá. Frenk tabata empleá na Stadion di Kralendijk. Aki por mir'é ku un galiña morto den man. Nos a puntra Herbert kiko e foto aki ta representá, pero e no por kòrda mas. "Kisas un dia e ta bini bèk na mi mente", el a bisa. Ta algu di komprondé pa un persona ku a saka míles i míles di foto durante sigur tres dékada. (Kolekshon Herbert Cesilia)

AGÈNDA BONEIRU
Numbernan importante
Polis 717-8000
Polis Emergensia 911
Brantwer 919
Wardakosta 913
Hòspital 717-8900
***
Storing awa òf koriente 9215

***
Orario bishita Hòspital
Mèrdia 11;30 pa 1'or; anochi di mitar di shete pa 8'or.
***
Asilo di Bestia
Kaminda Lagun 26
tel. 717-4989
***
Rekohé bestia morto
tel. 788-2999
***
Atrakshonnan
Parke Washington-Slagbaai: 8'or pa 5'or tur dia
Mangazina di Rei:
8'or pa 5'or den siman
***
Museo Bonaire (SKAL):
8'or pa 12'or/mitar di dos pa 5'or den siman
We Dare to Care Park
1;00 p.m. – 7;00 p.m.
***

Orario selebrashon Santu Sakrifisio di Misa:
Parokia San Bernardo
Djaluna, djarason, djabièrnè, djasabra 7;00 p.m. Djaweps 6;30 p.m. Djadumingu 8;00 a.m., 10;00 a.m., 7;00 p.m.
Bírgen Maria di Coromoto Antriol
Djaluna 6;30 a.m., djamars 7;30 p.m., djaweps 7;00 p.m., djasabra 6;00 p.m. (na ingles), 7;30 p.m. (papiamentu), djadumingu 9;00 a.m. – 6;00 p.m.
San Luis Beltran Rincon
Djaluna 7;00 p.m., djamars i djarason misa den bario, djaweps 7;00 p.m., djabièrnè 7;00 p.m., djasabra 7;00 p.m., djadumingu 7;00 a.m. – 10;00 a.m. – 6;00 p.m. (na spañó)
***

MONCHI & TONCHI







SNECHI DI PALABRA DI DIOS

30.08… Mt 24,42-51 Santa Rosa de Lima
Den e tempu aya, Hesus a bisa Su disipelnan: "Sea alerta! Pasobra boso no sa ki dia boso Señor ta bini. Bo por ta sigur: si doño di kas tabata sa ki ora den anochi ladron ta bini, lo el a keda lantá i lo no a laga ladron kibra drenta su kas. P'esei, boso tambe sea semper prepará anto, pasobra e Yu di hende ta bini un ora ku bo no ta sper' E! Palabra di Señor.
E tentashon di más efektivo di satanas ta: - no preokupá ku dia di awe, pasobra tin un mañan. Mañan lo bo kambia bo bida, mañan lo bo buska pas, rekonsiliashon. Fo'i mañan lo bo trata di bira más serio, más responsabel. Asina dia pa dia bo ta biba ku un ilushon , bo ta biba dia di awe i mañan no ta yega. Pero e sabiduria di Dios ta pidi nos pa nos sea alerta, prepará - awe, awor, pasobra mañan no ta di nos. 'No laga pa mañan loke bo por hasi awe.' Mara e proverbio popular aki yuda nos biba e mensahe di Dios: Biba di tal manera ku si Dios ta yama bo awor aki mes, bo ta rekonsiliá ku n'E i ku tur hende. "Sea alerta! Pasobra boso no sa ki dia boso Señor ta bini.
Señor! Libra mi di kai den tentashon di un kambio di mañan.

Sekretario di estado Atsma ta pidi:

GARANTIA DI BESTUURSCOLLEGE PA KONEKTÁ RIBA RET DI KLOAKA

KRALENDIJK — Sekretario di Estado Joop Atsma, enkargá ku infrastruktura i medio ambiente, djaluna último a terminá su bishita na Boneiru ku un kombersashon ku prensa. E sekretario di estado a reuní i a hiba kombersashon ku Bestuurscollege. E deliberashon a bai bon huntu ku tur e diputadonan i gezaghebber . No tabatin diferensia di opinion, pero Atsma a pidi garantia di Bestuurscollege ku nan ta bai sòru pa mas lihé posibel konektá e kas i edifisionan na Boneiru riba e ret di kloaka, pa kua a pone un suma grandi disponibel.

Atsma a deklará na prensa ku ta masha importante pa ora ku ta hiba kombersashon ku tantu tópiko i proyekto asina, pa no tin diferensia di opinion. Puntonan ku a papia ariba tabata seguridat di e isla, kalamidat, e faro di Spelònk.



Mas aleu e sekretario di estado a splika ku a papia tambe di e sumanan ku ta involukrá ku e proyektonan di purifikashon di awa i instalashon riba e riol.

Segun Artsma, e konosé situashon finansiero di e isla, tambe e situashon finansiero di Europa/Hulanda. Tòg a logra haña liber 10 mion euro pa e konekshon riba e riol. El a trese dilanti ku hopi énfasis ku pronto e ahuste públiko mester tuma lugá i pa asina e trabou por start, pa enbèrdat por hasi e konekshonnan na tantu e kas komo hotèlnan.

MONTANTE ASTRONOMIKO

Sekretario di estado Atsma a splika ku ya kaba a hinka 36 mion euro den e proyekto aki, i no a mira adelantá, dia ku a kuminsá ku e proyekto, e gastunan èkstra. Ta p'esei el a boga, ku e ke un garantia serka Bestuurscollege, ku e suma duná, esta ku berdaderamente e konekshonnan keda konektá na kas i hotèlnan i ku e proyekto por kuminsá funshoná. USONA lo fungi komo e kanalisadó pa e ahuste públiko tuma lugá, kua kontratista lo bini na remarke pa hasi esaki, tambe ken ta esun ku lo bai manehá e proyekto ora e kuminsá funshoná.

Segun Artsma su ministerio ke un garantia fuerte ku e proyekto aki ta keda realisá den e tempu stipulá. No por splika ningun hende despues, ku e instalashon di purifikashon no ta funshoná, pasobra e instalashon a keda pará pa hopi tempu. E ora ei tur hende sa ku lo tin gastu grandi, sumanan astronómiko, pa bolbe pone e instalashon aki funshoná. E garantia su ministerio mester haña, pues e konekshonnan mester tuma lugá a korto plaso, i e instalashon di purifikashon mester kuminsá funshoná.

Esaki, segun e sekretario di estado den kontakto ku prensa, el a laga Bestuurscollege komprondé bon kla. Mas aleu el a splika tambe ku e kompania ku ta bai haña e proyekto pa konektá kas i hotèlnan, mester traha duru pa e keda riba skema i e kompania mester tin bon referensia. E kompania mester por entregá kalidat, lokual ta pará den e kontrato, i mester por entrega e trabou na tempu. No mester ta asina ku e isla lo bai sufri atrobe añabnan largu ku kibramentu di kaminda.

10 MION EURO

Tambe e sekretario di estado a splika ku e suma di 10 mion euro ku e a menshoná ku ta disponibel pa konekshon riba e riol, ta garantisá. Aki dos siman tin votashon na Hulanda. E sekretario di estado ta konvensí ku Parlamento di Hulanda lo para tras di e proyekto aki.

"Si nan no hasi esaki, Parlamento lo haña un otro problema, ya ku un proyekto manera esaki lo garantisá e isla un futuro limpi, tambe e marina, laman i tur kos ku ta úniko presente, lo por keda afektá", segun Atsma.

E sekretario di estado ta konvensí ku tin sufisiente respaldo pa e proyekto aki, si por tin un hende ku ta deskonfiá, e ta dispuesto pa saka mi garganta pa e proyekto aki.

ANOCHI KU LUNA YEN DI POESIA I STORIA

KRALENDIJK — SKAL ta kontinuá ku su aktividatnan ku e lema 'Sin kosecha no tin simadan' ehekutando su nota di kultura. Nochi di luna yen ta un di e aktividatnan ku a risibí masha bon akohida den komunidat.

SKAL ta risibí tur amante i outor di poesia i storia na Zòzò Ranch pa bin gosa di poesia ku storianan den klaridat di luna yen. E anochi lo konsistí di 3 parti, apertura, pousa, siguí pa poesia i storia.

Lo tin espasio pa tur outor di poesia i storia, deklamadó di poesia i kontadó di storia, historia, charada i chiste, oportunidat pa presentá obra den un ambiente literario na e grupo presente.

SKAL su meta ta pa interkambiá di idea i krea estímulo pa sigui skirbi mas obra, deklamá i konta storia. Tambe por kompartí konosementu di kustumbernan lokal.

SKAL ta pidi sea asina bon bini ku bo stul. Si nunka bo no a partisipá, laga esaki ta bo promé bia. Bini sin miedu i si bo no por partisipá ainda, no ta problema pasobra bo por opservá pa e próksimo luna yen dia 30 di sèptèmber anto no ta kosta nada.

Transporte ta disponibel. Reservashon na SKAL telefon 717-8868.

PRENSA I EKSPERTONAN DI KOMUNIKASHON TA BINI HUNTU

KRALENDIJK — Dia 31 di ougùstùs i 1 di sèptèmber, Rijksdients Caribisch Nederland ta organisá un evento pa miembronan di prensa i ekspertonan di komunikashon di e entidatnan públiko Boneiru, Sint Eustatius, Saba i RCN. Ta pa promé bia ku e profeshonalnan di komunikashon aki ta bai traha huntu den diferente workshòp i un seshon di brainstorm. 45 partisipante a registrá pa e evento úniko aki.

E promé dia tin workshòpnan planiá bou di guia di treiner di media Bob Harms i periodistanan Belkis Osepa i Oscar van Dam. Lo duna un treinen di media na e hefenan di departamentu di RCN pareu ku esaki.

Riba e di dos dia tin un seshon di brainstorm entre trahadónan di komunikashon i prensa riba programa. Naturalmente tur e partisipantenan ta selebrá dia di prensa tambe konhuntamente.

SKEMA NOBO DI BON BIDA SPA & GYM

KRALENDIJK — Bon Bida Spa & Gym ta orguyoso di partisipá su skema di lès nobo. Entrante promé di sèptèmber e amplia e skema di lès enormemente.

Banda di e lèsnan konosí manera Tai Chi, Power Class, Aerobic Workout, Ab Class, awor a amplia e skema ku 6 Les Mills, lès di ehersisio, RPM (spinning), Body Balance, Body Combat, Body Jam i entrante promé di òktober Body Pump i Body Step.

Les Mills ta programanan di siensia dinámiko di ehersisio den grupo ku ta ofresé algu pa kada persona. E lèsnan di seif, efektivo i prinsipalmente agradabel.

Ta hasi uso di músika nobo i korografia enérgiko ku ta kambia pa mantené e lèsnan fresku. Tur e instruktornan di dinámiko, entusiasmá i tékniko.

Pa mas informashon bishitá www.bonbida.com òf yama 717-7224.

A PÈRDÈ BÒSHI YABI

KRALENDIJK – Un persona a pèrdè un bòshi yabi riba e trayektor di Playa Pabou pa Playa. Ta trata aki di yabinan di kas i outo ku ta di mportantsia pa e doño.

E yabinan ta pegá huntu na un kadena di plèstik. Kualke persona ku por a haña e bòshi di yabi por tuma kontakto ku ofisina di Extra na telefon 717-8482. Tin un rekompensa.

VOTA BLANKU

KRALENDIJK — E kantante Boneriano ku ta biba na Hulanda, William Anthony, ta pidi pa stòp di bolbe bisa e hendenan na Boneiru pa no bai vota dia 12 di sèptèmber próksimo.

T'asina bia pasá a stroba e referèndem di desèmber 2010 tokante di outodeterminashon ku te awe e kos ei ta hopi bruá.

Bai vota, pero vota blanku pa asina pa promé bia den historia demostrá un kantidat masal di voto blanku ku lo tradusí komo votonan di protesta kontra di e sistema ku a aneksá Boneiru.

Votonan blanku ta registrá ofisialmente den un prosèsverbal. Esakinan por usa despues den posibel kasonan internashonal pa esnan ku ta luchando pa logra un referèndem di outodeterminashon pa e pueblo di Boneiru. Bai vota, pero vota blanku.



ELEKSHON DIREKTIVA PERUANO 2012 - 2014

KRALENDIJK — E komité elektoral ta invitá tur peruano residensia na e isla di Boneiru na e elekshon di e hunta di direktiva nobo pa e periodo 2012 – 2014 ku ta bai tuma lugá djadumingu 2 di sèptèmber na e tereno di e komunidat peruano for di 3' or te ku 6:30 di atardi kaminda ta bai partisipá e dos lista ku a inskribí ofisialmente.

Lista 1 ta konsistí di Jesus Sanchez, Damian Garcia, Marita Quispe, Maria Narvaez, Fontunato Paz, Melchora Sotomayor i Raul Bejarano.

Lista 2 ta konsistí di Luis Alvarado, Ranhun Montalvan, Walter Mamani, Lucas Gomez, Maribel Huaman, Segundo Grandez i Daniela Alvarado.

Komité elektoral ta espera partisipashon di tur peruano pa asina sigui engrandesé nan organisashon

DETENSHON PA INTENTO DI ASESINATO

KRALENDIJK — Djamars den oranan di atardi pa mas o ménos mitar di sinku Polis a detené e di dos sospechoso, e hòmber di inisialnan S.S.W. nasé na Boneiru, di 23 aña di edat, en konekshon ku un kaso di maltrato ku a tuma lugá den wikènt ku a pasa banda di èks kantor di DOW na Kaya Kachi Craane kaminda mester a transportá e víktima pa Aruba.

Durante di e investigashon, Polis a hasi dos entrada hudisial, unu na Yato Bato i e otro den bario di Nort Saliña. Na un dje kasnan polis a bin topa i konfiská matanan di mariwana.

E sospechoso menshoná ta será pa mas investigashon.

LIBER

1 Timoteo 1:17



Skirbí pa Charles Pikeur

Na su frutanan so #4(di 4)

Dios no ke pa ningun pastor ni kreyente traha pa nan mes interesnan, pero p'e interes di Hesus i pa kresementu di Dios su yunan, segun e Beibel i no eksigiendo dje kreyentenan trabou fòrsá; kua ta obligá e fielnan phsykologikamente dor ku nan tin guia i poder riba nan; pero ku kompashon pesnan ku Dios a konfia na nan segun Su boluntat i ku boluntat propio, sin apliká/praktiká di dominio riba e tou<1Pedro 5:2-3>.

Nos mester saminá pa sa ku'é organisashon ku nos ta bishitá tin e karakteristánan aki, p'asina por bai nos bon pa eternidat.

Dios a laga nos komprondé ku pa rekonosé un guiadó ku agènda skondí, lo ta kasi imposibel, pesei a laga nos awor, pa aktua den sabiduria, kua dje forma aki si, nos lo rekonosé esnan ku ta wòlf den kueru di karné. Awor, dor di rekonosé nan fruta, ku si akaso nan ta produsiendo fielnan pa Hesus òf ta sembrando negativismo.

Dje forma kon nos kada un a haña nos guia, sea ta positivamente òf negativamente, serka esnan na kabes, e frutanan spiritual aki(bon o malu) nos lo sigui sembra. Si el a duna mal fruta(o mal ehèmpel), di mes esnan ku nan lo logra na guia tambe ta siguí duna mal fruta, a lo ménos si e siguidónan realisá pa por repentí promé ku ta lat.

Konklushon: Mal palu no por produsí bon fruta i nos kada un tin ku saminá nos mes, pa realisá for di kua palu nos ta komiendo. Hende no por kome mansaliña (venenu). Esaki ta konta pa ami i abo. Sea ku wowo kla, anto vigilá. Amèn.

Nos mester trein nos mes pa hiba un bida di karakter Kristian, pa hende yama nos Kristian i no nos mes yama nos mes Kristian. Dios bendishoná bo(so). Ku poder di Dios(Tata) den Hesus-Kristu, mi lo kontinuá.

Miembro di Konseho Insular ta proponé

LÒBI PA WINDSURF FREESLYLE BIRA DEPORTE OLÍMPIKO

KRALENDIJK — Ta na su lugá pa gobièrnu di Entidat Públiko Boneiru uni forsa ku gobièrnu di Aruba bou di kapa di e akuerdo di ruman i hasi un petishon na Komité Olímpiko Hulandes pa kuminsá un lòbi ku e meta pa Komité Olímpiko Internashonal aseptá windsurf freestyle komo deporte olímpiko. Esaki di akuerdo ku miembro di Konseho Insular pa UPB, Jeffrey Levenstone.

Komité Olímpiko Internashonal kada periodo ta añadí deportenan nobo na e weganan olímpiko ku generalmente ta rekonosé komo e podio di mas haltu ku un deportista por alkansá. E honor, logro i propaganda pa e isla o pais ku e atletanan ku logra un medaya den un olimpiada ta representá, ta enorme i di un balor impagabel i eterno, segun Levenstone.

E último deporte ku a inkorporá den e portafolio olímpiko ta e deporte di triatlòn na aña 2000. Levenstone ta kere ku tempu ta hechu pa adaptá e portafolio olímpiko un bia mas i inkorporá e disiplina di windsurf freestyle den dje.

'Boneiru, djis sera bo wowo i imaginá bo mes. Olimpiada 2016 na Brasil i na momentu di e seremonia di repartishon di premio, bo ta mira tres yu di tera riba podio, Kiri, Tati i Tonki. Esta dushi soño, henter mundu lo haña sa ku ta na Boneiru bo mester ta pa e deporte di windsurfing i nos lo duna aun mas forsa na e esfuersonan ya hasi pa krea un pia nobo den nos industria turístiko', Levenstone ta trese dilanti.

Pero promé ku nos yega asina leu, Levenstone ta kere ku Boneiru ku Aruba huntu mester formulá un karta den direkshon di Komité Olímpiko Hulandes, ku e petishon pa nan kuminsá e lòbi nesesario ku mester resultá den aseptashon di windsurf freestyle komo deporte olímpiko. Di kon Aruba, pasobra Aruba tambe tin un medaya sigurá den kategoria di dama den persona di Sarakita Ofringa. Pues pa Aruba tambe e lo ta interesante pa partisipá den un esfuerso asina.

Levenstone ta mira e proseso aki tuma lugá den forma ku BSAF ta formulá e karta i ta pidi sosten i akreditashon na gobièrnu di Boneiru i Aruba. Depues lo manda e karta Komité Olímpiko Hulandes i PWA ku mester start e lòbi. Un invitashon na Komité Olímpiko Hulandes i Komité Olímpiko Internashonal pa bishitá Boneiru pa sera konosí ku e deporte lo ta algu grandi pa Boneiru i lo yuda sigur.

Ban sigui kere den nos mes kapasidat pa pensa i tuma inisiativa. E ta posibel, segun Levenstone.

REAL RINCON I ATC A EMPATÁ 3-3

KRALENDIJK—E ekiponan Real Rincon di Rincon i ATC di Terra Corra a empatá 3-3 ku otro den kontinuashon di kampionato futbòl 2012 nos isla djabièrnè último 24 di ougùstùs 2012, kampionato ku e aña aki federashon di futbòl di nos isla a dediká na e rumannan futbolista Engelhart di Antriòl Pariba.

E golnan di Real Rincon tabata di Lacey Pauletta, Ilfred Piar i Robert Frans ku a hinka 1 gol kada unu pa nan ekipo.

E golnan di ATC tabata di Terrence Trinidad, Juratni Marchena i Oluwasegun Lijoti ku a hinka 1 gol kada unu pa nan ekipo.

Ta bon pa menshoná ku Real Rincon na momentu ku e partido a parti na dos pa sosiegu, tabata dilanti 3-0.

Ku e partido aki e ekiponan a finalisá tambe e kampionato regular.

Real Rincon a finalisá ku 33 punto i klasifiká di tres lugá pa semifinal di e kampionato.

ATC finalisá e kampionato di shete lugá ku 12 punto.

ATLÉTIKO FLAMINGO A GANA VITESSE 6-2

KRALENDIJK—Atlétiko Flamingo di Nikiboko djadumingu último 26 di ougùstùs 2012, a gana di Vitesse di Antriòl ku skor di 6-2 den kontinuashon di kampionato futbòl 2012 di nos isla, kampionato ku e aña aki e federashon a dediká na e rumannan futbolista Engelhart di Antriòl Pariba.

E golnan di Atlétiko Flamingo tabata di R. Domacasse ku a hinka 3 gol, Bradley Winklaar, Rulianne Martijn i Gerald Alberto a hinka 1 gol kada unu pa nan ekipo bai ku e viktoria.

E golnan di Vitesse tabata di Kevin Dijkhof i M. v. Wordragen.

Ku e partido aki Atlétiko Flamingo a finalisá e kampionato, Vitesse falta un partido mas ku a keda tras kontra Uruguay.

Atlétiko Flamingo a finalisá e kampionato na di ocho o sea penúltimo lugá ku 10 punto.

Vitesse ku e derota ta di último lugá di e kampionato ku 7 punto i falta un partido mas di e kampionato.